

Это черновой вариант переработанного издания Ев. от Луки (2005). Текст еще не прошел всех проверок, необходимых для его публикации, но мы размещаем его в режиме онлайн для заинтересованных читателей. Пожалуйста, присылайте Ваши замечания и предложения по улучшению текста на следующий адрес электронной почты: **ibt_inform@ibt.org.ru**

This is a draft version of the revised Gospel of Luke (2005). The text has not yet undergone all checks needed for printing, but this draft is provided online as a courtesy for interested readers. Please email comments and suggestions on how the translation should be improved to: **ibt_inform@ibt.org.ru**

Isái bárawá Lukái wasshén ahwál

1 ¹ Gránqadrén Téófilos! Bázén mardomé wass kortagant ke Isá Masihay wáqeaáná, ke ammay mánjiná butagant, tartib bedayant. ² Á sha matlabé estemál kortagant ke sha hamé wáqeaáni sháhedáni o Enjilay xezmatkáráni némagá pa amma dastras buta. ³ Pa hamé xáterá man ham shawr o salá diston chizáná ke man sha awal tá áxerá él kortagon, pa tartib pa ta benemisin, ⁴ tá ke be ti wántagén elmá o sha degarán Isái bárawá oshketagén chizán ti del yakin báwar bekant.

Yahyá pákshódókay^a paydá butenay paygám

⁵ Yahudyai pádsháh Hiródisi zamánagá yak Zakaryá námén ruhánié at ke sha Abyái ruhániáni goruhay báskán at. Éshi Élishéwa námén jenén sha Háruni nabiragá at. ⁶ Ésh har dókén Xodáay démá rástkár atant o Xodáay mocchén hokm o parmánáná gó wati ján o delá barjáa kortant. ⁷ Á be parzend atant, paché ke Élishéwa sánthé at, o har dókén báz pir butatant.

⁸ Yak gashté Zakaryá Ebádatgáhay tahá Xodáay xezmatta kort, paché ke wár éshi goruhá rasta. ⁹ Godhán béjéa éshi nawbat kapt ke be Ebádatgáhay tahá potrit o duti bekant. ¹⁰ Zakaryá ke dutia kort, mazanén jamáatté Ebádatgáhay dhanná ebádatá mashghul atant. ¹¹ Hamé waxtá Xodáay paréshtag Zakaryái démá watrá málum kort o dutiay qorbángáhay rástén némagá óshát. ¹² Zakaryá ke áyará dist, trosset o dastpácha but. ¹³ Bale paréshtag áyará goshti:

– Ay Zakaryá, matross, paché ke Xodá ti doáá oshketa o ti jenén Élishéwa pa ta zágé kárit o ái námá Yahyáa kellay. ¹⁴ É zág ti shádkámi o wasshiay sababa bit o báz mardom sha ái paydá butená sháda bayant. ¹⁵ Paché ke á Xodáay nezará mazana bit, sharáb o araxá nanóshit, sha wati paydá butenay démá ham wati másay lápay tahá gó Moqaddasén Ruhá porra bit. ¹⁶ Á bázéné sha Bani Esráilá be Xodáwanday némagá ke áwáni Xodá ent, bera gardénit. ¹⁷ Ái Ruh o zóráwari chó Elyás nabiayá bit. Á sha Masihá démterá kayt tá ke pessáni deláná be zágán o béetáattáná be nékénáni dánáia begardénit o pa Xodáa yak érdastén qawmé tayár bekant.

¹⁸ Zakaryá paréshtagá goshti:

– Éshá chón bezánin? Padá ham man pir on o mni jenén ham pirazáliá rasta.

¹⁹ Paréshtag áyará jawáb dát:

– Man Jabráil on o Xodáay démá kóshin, man dém dátag butagon ke gó ta habar bedain o trá hamé paygámá berasénin. ²⁰ Ta mni habará, ke be wati waxtá barjáa bit, báwar nakortay. Pa hamé xáterá ta gonga bayay o tá róché ke mni habar rásta bayant, ta habar dátaga nakanay.

²¹ Mardom Zakaryái chamm be ráh atant o hayrán butatant ke á be Ebádatgáhay tahá paché enka dér kort. ²² Á ke dar át, gó áwán habar dátaga nakort o mardom sarpad butant ke á be Ebádatgáhay tahá alámatté dist, paché ke á táná eshára o neshána kort, bale wat gong at. ²³ Ái xezmattay róch ke alás butant, á be wati gesá ber gasht.

²⁴ Hamé róchán godhá ái jenén Élishéwai pád grán but o panch máh sha mocchán watrá chéra kort o gosht:

²⁵ – Xodá be hamé róchán pa man nékén káre korta. Á mni sará lotfé kort o é rangá mni nang sha mardománi mánjiná dur but.

Isái paydá butenay paygám

²⁶ Shashomién máhá paréshtag Jabráil sha Xodáay némagá dém dátag but ²⁷ be Jalilay waláettay Náseratt námén shárá be yak jenekkéa ke gó Isop námén mardé námi butat. Mard sha Dáudi naslá at o jenekkay nám Maryam at. ²⁸ Paréshtag ái kenekká át o gosht:

– Pa ta salám bit, ay ke Xodáay lotfáni syáhegá neshtagay! Xodáwand gó ta ent.

²⁹ Bale Maryam sha ái habarán trosset o pegra kort ke hamé salámay máni ché ent? ³⁰ Godhán paréshtag ésherá gosht:

– Maryam, matross, paché ke Xodá ti sará lotfé parmáta. ³¹ Ti pád grána bit, ta zágé genday o ái námá Isáa kellay. ³² Á mazana bit o bozorgterén Xodáay Bacch goshtaga bit. Wájaén Xodá áyará ái pirok Dáudi taxt o pádesháhiá dant. ³³ Á elmodám be Esráilá pádesháhia kant o ái pádesháhi hech waxt alása nabit.

³⁴ Maryam paréshtagá gosht:

– É chóna bit? Man jenekkóé on o mardé nagepton.

³⁵ Paréshtag áyará jawáb dát:

– Moqaddasén Ruh ti sará kayt o Xodáay wák trá wati syáegá git; pa hamé xáterá ti zág ham moqaddasa bit o áyará Xodáay Baccha goshtant. ³⁶ Ti syád Élishéwa ham wati pirazáliá zágé gendit o mása bit. Annun ái shashomién máh ent, agar ke áyará démterá sántha goshtant. ³⁷ Paché ke pa Xodáyá hech káre nabayagi naent.

³⁸ Maryam gosht:

– Man Xodáwanday móledé on. Belli har chizé ke ta goshtagay, pa man bit.

Godhán paréshtag sha áia dur but.

Maryam be Élishéwaayá kayt

³⁹ Be hamé róchán Maryam watrá tayár kort o pa shetábé be yak sháré rádag but ke be kóhestagén Yahudyáa at. ⁴⁰ Á Zakaryái gesay tahá potret o Élishéwaá salám dát. ⁴¹ Élishéwa ke Maryami salámá oshket, zág be ái lápay tahá shór wárt o Élishéwa gó Moqaddasén Ruhá porr but. ⁴² Gó borzén tawaré gosht:

– Ta jenénáni mánjiná baxtáwar ay o ti lápay niwag ham baxtáwar ent! ⁴³ É Xodáay lotf ent ke mni wájaay más be mniá áta. ⁴⁴ Paché ke ti salámay tawár ke mni góshá rast, mni lápay tay zág pa galé shór wárt. ⁴⁵ Baxtáwar bit amá jenén ke imándár ent, paché ke chizé ke sha Rabbay némagá áyará goshtag butagant, barjáa bayant.

Maryami shayr

⁴⁶ Maryam gosht:

⁴⁷ – Mni sá o ján Xodáwandá táripa kant, mni Ruh pa Xodáa, mni neját dayóká shádmánia kant, ⁴⁸ ke á wati móleday ájeziá nezar korta. Paché ke áyókén mocchén nasl o nabirag mná baxtáwara goshtant. ⁴⁹ Káderén Xodá pa man mazanén chizérá korta o ái nám moqaddas ent. ⁵⁰ Ái rahmi sha naslá be naslá pa hamáwán ent ke sha Áia trossant. ⁵¹ Á wati zór o wáká neshán dát o hamáwáná ke wati deláni tahá takabborri dáshtant, pásh kort. ⁵² Hákománá sha taxtán ér kort o ájezáná bál áwort, ⁵³ goshtagáná gó nyámattán sér kort o dárendagénáná gó órkén dastán padói dém dát. ⁵⁴ Á wati xezmatt kanókén Esráili qawm dastgiri kort o wati rahmattá béósha nakort ⁵⁵ ke gó ammay pirok Ebráhim o ái mocchén naslán modámi ahd o qawl kortat.

⁵⁶ Maryam gó ái say máay kásá mant o padá be wati gesá ber gasht.

^aTámíd dayók ham gushtaga bit.

Yahyá pákshódókay paydá buten

⁵⁷ Waxt o moddai ke pura but, Élishéwa zágé dist. ⁵⁸ Ái hamsáeg o syád oshketant ke Xodáwand ái sará wati rahmattá tálán korta, gó ái yakjá shád butant. ⁵⁹ Ashtomién róchá átant ke bachakká sur bekanant o lóthetant ke ái námá Zakaryá bellant, chósh ke ái pessay nám at. ⁶⁰ Bale ái más goshti:

– Na, ái nám Yahyáa bit.

⁶¹ Áyrá goshtant:

– Ti syádáni májíná kassé naent ke hamé námá dáshtag bit.

⁶² Ái pessá gó esháráá sój kortant ke á gojám námé pa áia lóthit. ⁶³ Zakaryá yak taxaokké lóthet o éshi sará nemist: "Ái nám Yahyá ent." Mocchén hayrán butant. ⁶⁴ Hamé damá Zakaryái zobán pách but, á habar dát o Xodáá tárip kortená lagget.

⁶⁵ Mocchén hamsáeg sha hamé wákeaná trossetant o é mocchén habar be Yahudyay tamáme kóhestagén waláettáná málum but. ⁶⁶ Kassé ke hamé ahwáloshketat, wati delá sója kort o gosht: "Báren é zág kaya bit?" Paché ke málum at ke Rabbay dast gó ái at.

Zakaryái nobowwat

⁶⁷ Zakaryá, ái pess, gó Moqaddasén Ruhá porr but o hamé dhawl nobowwat kort o gosht:

⁶⁸ – Pa Rabbá, Esráilay Xodáá hamd o setáa bit, paché ke á wati dar gétagén qawmayá át o éshá rakként. ⁶⁹ Á sha Dáudi naslay tahá ke ái xezmatt kanókén nasl ent, pa amamá neját dayóká dát, ⁷⁰ chósh ke á gó dérién waxtay nabíáni goptarán goshtat ⁷¹ ke sha ammay doshmanán o sha hamáwán ke ammay badwáh ant, ammárá nejáta dant. ⁷² Á goshtat ke ammay pess o pirokání sará rahma kant o wati moqaddasén ahdá barjáa kant. ⁷³ Á gó ammay piroká Ebráhimá ahdé korta ^{74–75} ke má sha ammay doshmanán alás butená rand gó takwái o nékié bé trossá wati tamáme omrá pa ái hezmatt kortag bekanan.

⁷⁶ Ay bachakk, ta bozorgwáren Xodáay nabia bayay, paché ke ta cha Xodáwanday áyagá pésar, ái kassh o ráhá sáp o tayára kanay. ⁷⁷ Ta ái dar gétagén qawmá sarpada kanay ke áwáni neját sha áwáni gonáháni baxshátená kayt. ⁷⁸ Ammay Xodáay rahmdeliay jólánagi hamésh ent ke ammay sará sha borzagiá gwarbámay róch dara kayt ⁷⁹ tá pa hamáwán ke be tárinki o mawtay syáegay tahá nendant, á róshnáí byárit o ammay pádáná démé sól o salámattai ráhá begardénit.

⁸⁰ Bachakk mazana but o ái Ruh porqowatta but. Á tá róché ke Xodáay paygámá pa Esráilay mardomá málum kort be gyábána mant.

Isái paydá buten

¹ Be hamá róchán Rumay pádeshá Ágostos hokm dát ke mocchén molkání mardom ke ái pádesháhién wákay chérá atant, báed hesáb bayant.

² É awlién mardománi hesábi at waxté ke Korénis be Suryaa hákomia kort.

³ Mocchén pa wati námay nemistená be wati jedd o pirokání shára shotant. ^{4–5} Pamé xáterá ham Isop sha Náseratt námén shára ke be Jalilay waláetta at, be Bayt-Laham námén sharéa ke be Yahudyay waláetta at, rádag but ke wati o Maryami námá nemestag bekanant. Be Bayt-Lahami shára Dáud pádeshá báz waxt démterá paydá but o Isop ódená shot paché ke á sha Dáudi nabiragá at. Maryam ke ái námi at o pádi grán at, ham gó ái shot.

⁶ Á ke ódá átant, Maryami zágay distenay waxt o moddat pura but. ⁷ Á wati awlién zágá dist, áyrá pocchay tahá patápt o be yak áxoré tahá wápént, paché ke pa áwán be mémánjáa jágaé nawat.

Shwánag o paréshtag

⁸ Be hamá hadd o gwarán shwánag atant ke shapá be káshará wati ramagáná pásdária kortant. ⁹ Nágománá Xodáay paréshtag watrá be áwán neshán dát o áwáni éshk o áshk sha Xodáay nur o sháná róshan but, shwánag be mazanén trossé kaptant.

¹⁰ Paréshtag áwáná goshti:

– Matrosset, paché ke man pa shmá wasshén ahwálé áwornton ke pa mocchén qawmá mazanén wasshié bit: ¹¹ maróchi Dáudi sháray tahá shmá neját dayók paydá buta ke á Xodáwand o Masih ent. ¹² Pa ái drost kortená alámatt ésh ent: shmá be pocchá patáptagén zágérá ke áxoray tahá wapta, wadia kanet.

¹³ Nágománá ái pánadá béesábén ásmánién paréshtagáni lashkaré málum but ke Xodáá táripa kortant:

¹⁴ – Shán o sharap pa Xodáá ke be arshe ála ent, sól o ásudagi pa zaminay mardomán ke Xodáay mér o lotfáni syáhegá neshtagant.

¹⁵ Paréshtag ke sha shwánagán be ásmáná dur butant, shwánag yakké ádgará goshtant:

– Byáet be Bayt-Lahamá berawan o hamá wákeaná sayl bekanan ke Rabb ammárá áwáni ahwál dáta.

¹⁶ Pa shetábé shotant o átant o Maryam, Isop o bachakká ke be áxoray tahá waptat, wadi kortant. ¹⁷ Ésháná ke distant, habaré ke zágay bárawá goshtag buta, pa áwán nakl kortant. ¹⁸ Mocchén oshkenók sha hamá habarán ke shwánag pa áwán nakl kortant, hayrán butant. ¹⁹ Bale Maryam hamá mocchén habarán be wati delay tahá negáh dásht o áwáni bárawá pegr o xayála kort. ²⁰ Shwánag ber gashtant o Xodáá shográna goshtant o tárip kortant, paché ke á mocchén chizáná oshketant o distant hamá dhawl ke áwáná goshtag butat.

²¹ Asht róchá rand ke zágay suray waxt rast, ái námá Isá eshtant, hamá námé ke paréshtag pa ái eshtat sha hamá waxtá ke á be wati másay lápá kapt.

Isáa be Ebádatgáhá kárant

²² Waxté ke más o zágay pákizagiay róch Musái shariattay sará pura butant, Isáa be Urshalimá bortant ke áyrá be Ebádatgáhá Xodáay hozurá táwil bedayant, ²³ paché ke Xodáay Shariattay tahá nemestag ent ke: "Har awlién bachakk báed pa Xodáá nadr bit." ²⁴ Xodáay shariatt ham goshtit ke sha zágay paydá butená chell róch ke gwast, do shátó yá do kapótay chuku báed qorbáni bayant. Á pa hamé xáterá ham átagant ke ésháná barjá bekanant.

²⁵ Be Urshalimá yak nekén o dindáren Shemun námén mardomé at. Moqaddasén Ruh gó ái at o á Bani Esráilay rakkénokay chamm be ráh at.

²⁶ Á sha Moqaddasén Ruhay némagá si but ke tá waxté á Xodáay Masihá magendit wati margá ham nagendit. ²⁷ Gó Moqaddasén Ruhay ráhne máia be Ebádatgáhá át. Waxté ke pess o más wati zág Isáa áwortant ke ái sará shariattay rasm o dódá pura bekanant, ²⁸ godhán Shemun bachakká be wati bagalá gept, Xodáá tárip kort o goshti:

²⁹ – Annun, yá Rabb, ta mná, wati xezmatkárá, wati wádaay sará gó sól o salámattíe sha é jaháná bebar, ³⁰ paché ke mni chamm sha ti némagá átagén neját dayóká distant ³¹ ke mocchén qawmáni démá neshán dátagay. ³² Á nuré bit ke pa ghayre Yahudián ti haqiqattá róshana kant o ti dar gétagén Esráilay qawmay shána bit.

³³ Isái pess o más sha hamé habarán ke áwáni zágay bárawá goshtag buta, hayrán butant. ³⁴ Shemun pa áwán nékdoái kort o bachakkay másá, Maryamá goshti:

– Sha hamé bachakkay sababá be Esráilá bázén tabáha bayant o bázén nejáta gerant. Á pa bázénáni namárettená alámatté bit. ³⁵ Á bázénáni delay pegr o xayála áshkára kant, bale ta ham ghossaé waray ke chó zámé ti jáná sanjit.

³⁶ Ódá Hanná námén nabíén jenéngágé ham at. Ái pess Fanuil sha Áshari naslá at. Á báz pir butat o sha wati jenekkiá godhán hapt sál gó wati mardá gwazént, ³⁷ nun janózám at o áia ashtád o chár sál at. Á sha Ebádatgáhá dara nabut, shap o róch róchaga dásht, doáa kort o gó ebádatá mashghul at. ³⁸ Hanná be hamé sáttá be áwán nazzik but o pa Xodáay námá shogr gosht o pa har kassá ke Urshalimay rakkénagá chamm be ráh at, é zágay bárawá nakla kort.

Be Náseratti shará ber gashten

³⁹ Isái pess o más Xodáay shariattay mocchén rasm o dódáná barjá ke kortant, godhán be Jalilay waláettay Náseratti shará ber gashtant.
⁴⁰ Bachakka rodet o ái zóráwari o dánái géshter but o Xodáay méráwari ái sará at.

Kasánén Isá Ebádatgáhay tá

⁴¹ Har sál Isái pess o más pa ázátiay aida ke áyará pesaha goshant,^b be Urshalimá shotant. ⁴² Bachakk ke dwázda sálag at, á wati ádattay sará pa aiday gwázéntená be Urshalimá átant. ⁴³ Gó aiday rócháni alásh butená, á wati gesá shotant, bale kasánén Isá be Urshalimá mant o ái pess o más éshá nazántant. ⁴⁴ Gomána kortant ke á ráhrawiáni mánjiná at. Róchay ráhá ke shotant, sha syád o dóstáni mánjiná pa ái gashtant. ⁴⁵ Áyará ke wadi nakortant, godhán pa ái gashtená be Urshalimá padi átant. ⁴⁶ Say róchá gorh áyará Ebádatgáhay tahá distant. Á ostádáni mánjiná neshtat, áwáná gósha kasshet o sha áwán bázén chizé sója kort. ⁴⁷ Mocchén mardom ke ái habarána oshketant, sha ái akl o páma o dátagén jawábán hayrána mantant.

⁴⁸ Ái pess o másay chamm ke ái sará kaptant, abakka butant o ái más áyará gosht:

– Ay mni zág! Paché gó amma é dhawl kortay? Man o ti pess pa ta báz ghossa wártan o pa ta báz gashtan.

⁴⁹ Isá áwáná goshti:

– Shmá paché pa man gashtet? Shmá nazánet ke man báed wati Pessay gesá bain?

⁵⁰ Bale á Isái é habarána sarpad nabutant.

⁵¹ Isá gó áwán rádag but, be Náseratti shará át o modám áwáná gósha kasshet. Ái más hamé mocchén chizáná wati delay tahá negáh dásht. ⁵² Isá gó wati akl o báláday rodagá Xodáay o mardománi méráwariá róch pa róch géshter kattha kort.

Yahyá pákshódokay wáz

3 ¹ Dargatté ke Rumay pádeshá Tebarios pánzda sál hokmráni kort, Yahudyay waláettay hákom Pontios Pilátus at o Hiródís Jalilay waláettay hákom at. Hiródísi brás Felipos Etureya o Tarxónitesay waláettáni hákom at. Lesányás Abelinay waláettay hákom at. ² Waxté ke Hanná o Káefá ruhániáni sarók atant, Yahyá Zakaryái zág be gyábáná at o pa ái Xodáay paygám rast.

³ Á be Ordoni róday éshk o áshkay mocchén hadd o gwarán gasht o mardomána Xodáay paygámá dát o gosht:

– Sha wati gonáhán tóbba bekanet o pákshódi^c bezuret tá ke Xodá shmay gonáháná baxsháit, ⁴ hamé rang ke be Eshayá nabíay ketábay tahá nemestag buta: "Gósh bekasshet ke kassé be gyábáná kukára kant: pa Xodáwándá wati delay tahá ráhé tayár bekanet, ái ráhkassháná rást bekanet.

⁵ Har shélag porra bit o har kóh o dekk jála bit, har chóthén ráh rásta bit o har dhekk o bokkén ráh awára bit. ⁶ Godhán tamáme donyáay mardom Xodáay nejáta gendant."

⁷ Yahyá mardomána ke pa pákshódi zortena be áia átatant, gosht:

– Ay márzádagáni nabirag! Kay shmára ráhnemái kort ke táná gó pákshódi zortená sha Xodáay áyókén ghazábán jestag korta kanet? ⁸ Shmá báed gó wati kerdarán neshán bedet ke tóbba kortaget o wati delá magoshet ke: "Ebráhim ammay pess ent", paché ke mni habar ésh ent ke Xodá sha hamé sengán ham pa Ebráhim parzendé pád kortaga kant. ⁹ Annun tabaré draxtáni boná ér ent. Har draxté ke jwánén niwag madant, éshá goddhant o be ácheshay tá prénant.

¹⁰ Mardom sha ái sója kortant:

– Godhán amma chón bekanan?

¹¹ Yahyá áwáná jawáb dát o goshti:

– Kassé ke do jámag dárit, yakkérá luchérá bedant. Kassé ke nán dárit, goshnagérá bedant.

¹² Bájgerók ham pa pákshódi zortená be áia átant o goshtant:

– Ostád, amma chón bekanan?

¹³ Yahyá áwáná goshti:

– Gésh sha hamá ke shmay hakk ent, mageret.

¹⁴ Nókar ham sha ái sój kortant:

– Godhán amma chón bekanan?

Áwáná goshti:

– Zórásari zarr mageret o kasséá maranjénet o tómat makanet, pa wati hakk o mozdá káyel baet.

¹⁵ Bani Esráil be hamé waxtán Xodáay némagá dém dátagén neját dayóká chamm be ráh atant o Yahyái bárawá be wati delá pegra kortant ke á baren Masih ent. ¹⁶ Yahyá mocchénáná jawába dát:

– Man shmára gó ápá pákshódia dain, bale sha man sardasténé kayt ke man ái chawatháni bandáni pách kortená ham láek naon. Á shmára gó Moqaddasén Ruhá o ácheshá pákshódia dant. ¹⁷ Rawgéz be ái dastá ent, á xarmanay nepádá páka kant, gallaáná be ambará bárt, pugáná be námerókén ácheshay tahá sóchit.

¹⁸ Yahyá mardomána bázén dega pant o nasihatta dát o pa áwán wasshén ahwálay wázáná gosht. ¹⁹ Yahyá Hiródís pádesháhá báz malámatta kort, paché ke á wati brásay Hiródyá námén jenéná pa zór bort o dega bázén gandagén karé kort. ²⁰ Hiródís ham wati badkáriá gésh kort pa hamái ke Yahyáá be zendáná prént.

Isái pákshódi zorten

²¹ Yahyá báz mardomána pákshódia dát o Isáá ham pákshódi dát. Isá sha pákshódi zortená rand be doá kortená lagget. Be hamá damá ásmánay dap pách but ²² o Moqaddasén Ruh chó kapóté ái sará ér kapt o tawaré sha ásmáná át ke:

– Ta mni azizén Bacch ay, man sha ta báz rázi on.

Isái posht o rand

²³ Isá ke wati xezmattá bená kort nazzik sí sálagé at. Chósh ke pegra kortant á Isopi zág at, ²⁴ Háli Mattáti zág at, Mattát Láwii zág at, Láwi Malkii zág at, Malki Yannái zág at, Yanná Isopi zág at, ²⁵ Isop Mattatyái zág at, Mattatyá Ámusi zág at, Ámus Náhumii zág at, Náhum Eslíi zág at, Eslíi Naggái zág at, ²⁶ Naggá Máatti zág at, Máatt Mattatyái zág at, Mattatyá Shemii zág at, Shemi Yóséxi zág at, Yóséx Yudái zág at, ²⁷ Yudá Yuhannái zág at, Yuhanná Résái zág at, Résá Zorobábeli zág at, Zorobábel Shéáltili zág at, Shéáltili Nérii zág at, ²⁸ Néri Malkii zág at, Malki Addii zág at, Addi Qusámi zág at, Qusám Élmódami zág at, Élmódám Éri zág at, ²⁹ Éri Yeshui zág at, Yeshu Eliazari zág at, Eliazar Yurimi zág at, Yurim Mattáti zág at, Mattát Láwii zág at, ³⁰ Láwi Shemuni zág at, Shemun Yahudái zág at, Yahudá Isopi zág at, Isop Yunáni zág at, Yunám Elyáqimi zág at, ³¹ Elyáqim Melyái zág at, Melyá Mennái zág at, Menná Mattatái zág at, Mattatá Nátani zág at, Nátan Dáud pádesháay zág at, ³² Dáud Essii zág at, Essi Ubidi zág at, Ubid Buazi zág at, Buaz Salmuni zág at, Salmun Nahshuni zág at, ³³ Nahshun Aminadábi zág at, Aminadáb Admini zág at, Admin Arámi zág at, Arám Hesruni zág at, Hesrun Fáresi zág at, Fáres Yahudái zág at, ³⁴ Yahudá Yáqubi zág at, Yáqub Esháqi zág at,

^bÉ aida pa hamé xátera ázátiay aida goshant ke pa Bani Esráilay ázátiá cha Mesriáni zérdastiá geptaga bit.

^cTámid.

at, Esháq Ebráhimi zág at, Ebráhim Tárái zág at, Tárá Nahóri zág at,³⁵ Nahór Saruji zág at, Saruj Raui zág at, Rau Falaji zág at, Falaj Ebari zág at, Ebar Shalahi zág at,³⁶ Shalah Qaynáni zág at, Qaynán Arfakshadi zág at, Arfakshad Semi zág at, Sem Nuhi zág at, Nuh Lameki zág at,³⁷ Lamek Matushalahi zág at, Matushalah Hanuxi (Edrisi) zág at, Hanux (Edris) Yáredi zág at, Yáred Mahalalili zág at, Mahalalil Qaynáni zág at,³⁸ Qaynán Enushi zág at, Enush Shéti zág at, Shét Ádami zág at, Ádam Xodáay zág at.

Isái kázmuten

4¹ Isá gó Moqaddasén Ruhá porr but o sha Ordonay róday tahá pákshódiay zortená rand ke ber gasht, Ruh áyará be gyábána bort.² Ódá eblis áyará cheil róché kámel kázmut. Á be hamé róchán hech chizé nawárt o hamé moddat ke alás but, á báz goshnag but.³ Eblis áyará goshti:

– Agar ta Xodáay Bacch ay, hamé sengáná parmán beday ke nán bayant.

⁴ Isá áyará jawáb dát:

– Nemestag buta ke mardom táná sha nánay wártená zendag naent.

⁵ Eblis áyará be borzén kóhay sará bort o be yak damá jahánay mocchén molkáná o pádesháhiáná neshán dát⁶ o gosht:

– Man hamé mocchén molkáni saray wák o sháná trá dain, paché ke é mni dastá dátag buta o man kassérá ke belóthin éshá dain.⁷ Pa haméshá agar mná sajda bekanay, hamé mocchén molk tia bayant.

⁸ Isá áyará jawáb dát o goshti:

– Nemestag buta ke wati Xodáa sajda bekan o táná áyará ebádatt bekan.

⁹ Godhán eblis Isáa be Urshalimá bort o be Ebádattgáhay borzterén jáá óshtárént o gosht:

– Agar ta Xodáay Bacch ay, godhán watrá sha hamedá prén,¹⁰ paché ke nemestag buta ke Xodá pa ti xáterá wati paréshtagáná hokmé dant ke trá modám besátant o pásbáni bekanant,¹¹ trá be wati dastán begerant ke ti pád be sengá malaggit.

¹² Isá áyará jawáb dát:

– Xodá gosht ke: "Wati Xodáwanda ke ti Xodá ent sha wat makan."

¹³ Eblis ke wati kázmutená alás kort tá waxté sha ái pánadá dur but.

Isá be Jalili waláettá wati xezmattá benáa kant

¹⁴ Isá ke sha Moqaddasén Ruhay zóráwariá porr but, be Jalilá ber gasht o be hamá mocchén hadd o gwarán ái bárawá kessa o habar tálán butant.

¹⁵ Á be jamáatgáhan mardománá tálíma dát o mocchén áyará táripa kortant.

Isáa sha Náseratti shará gallénant

¹⁶ Isá be Náseratti shará át ke á be hamé sháray tahá rodetat o mazan butat. Wati ádattay sará Shabbatay róchá^d be jamáatgáhay tahá potret o pa Xodáay kalámay wantená ostát.¹⁷ Áyará Eshayá nabiay ketáb dátag but, á ketábá pách kort o jágaé wadi kort ke ódá hamé rang nemestag butat:

¹⁸ "Xodáwaday Ruh mni sará ent. Xodáwand mná dar gét ke man pa gharibáná nejátay ahwálá berasénin. Á mná dém dáta ke pa bandián ázáti jár bekanin, kórání chammáná pách bekanin, mazlumáná ázát bekanin¹⁹ o Xodáwaday lotfay sálá wáz bekanin."

²⁰ Godhán Isá ketábá bast, be jamáatgáhay xezmatkárá dát o nesht. Mocchén mardom ke be jamáatgáhay tahá atant, wati chammáná démé ái gardéntant.²¹ Isá be habar dátená lagget o áwáná gosht:

– Maróchi hamé nemestagén chiz ke shmá oshketaget, barjá butant.

²² Mocchén mardom sha nejátay báraway habarán ke sha ái dapá dara butant, hayrán mantant o sój kortant:

– Maga á Isopi zág naent?

²³ Isá áwáná goshti:

– Shmá mocchén pa man é matalá nagoshet ke: "Ay tabib, awal sará watrá dorá bekan. Ammá oshketagan ke ta be Kaparnáhumi shará mójeza kortay, annun hamé mójezaán edá ham bekan ke edá ti jenday molk ent."

²⁴ Padá ham goshti:

– Pa rásti shmárá goshtin ke hech nabié be wati jenday molká qabul kortaga nabit.²⁵ Man shmárá rásténa goshtin ke be Elyás nabiay róchán be Esráilá bázén janózámé at. Godhán ásmán say sál o shassh máh bastag but, hech awré nagwáret o tamáme molkay sará mazanén dhokkálié kapt.

²⁶ Bale Xodá Elyásá pa hecch yak cha á janózámáni komakká dém nadát, chapp sha yak janózámé ke be Sidái molkay Sáfatti shará zendagia kort.

²⁷ Elyas nabiay zamánagá be Esráilá bázén mardoméá pésk geptat o hech kass pák o jórh nabut chapp sha Nemáná ke Suryaá zendagia kort.

²⁸ Waxté ke mocchén mardom ke be jamáatgáhá atant hamé rangén habaráná oshketant, báz ghár o ghazab butant,²⁹ ostátant o áyará sha shará galléntant o be kóhay borzterén jágaé bortant ke áwáni shár be hamé kóhay sará at, tá ke áyará sha hamé kóhay sará be jálagá dawr bedayant.³⁰ Bale Isá sha hamáwáni mánjiná gwast o shot.

Jennokién mardom

³¹ Isá be Jalili waláettay Kaparnáhumi shará át o óday mardománá be Shabbatay róchá tálím dát.³² Mardom sha ái habarán hayrán butant, paché ke á gó exteyára habara dát.³³ Yak mardomé at be jamáatgáhay tahá ke éshá nápákén jenn geptat. Hamé mardom gó borzén gotthé sakk paryád kort:

³⁴ – Ay Isá Náseratti, trá gó má ché káré? Ta átagay ke ammárá gár o gomsár bekanay. Mana zánin ke ta kay ay. Ta sha Xodáay némagá dém dátagén hamá pákén ay.

³⁵ Isá á mardomay jenná trappán dát o gosht:

– Bétawár bay o sha é mardomay darunagay tahá dar bay!

Godhán jenn hamá mardomá ésháni mánjiná dhegáray sará prént o sha ái darunagay tahá dar but o hech zalaré áyará narasént.

³⁶ Mocchén abakka o hayrán butant o yakké ádgará goshtant:

– É chonén habaré ke á gó exteyár o wáká hokma dant o nápákén jenn sha mardománi darunay tahá dara bayant?

³⁷ Godhán Isái nám be mocchén hadd o gwarán tálán but.

Báz nájórháni dorá korten

³⁸ Godhán á sha jamáatgáhá dar kapt o be Shemuni gesá át. Shemuni wassuá gránén tapé geptat o gesay mardom sha Isáa xáesht kortant ke áyará jórh bekant.³⁹ Isá ái pánadá óshtát o tapá hokm dát ke Shemuni wassuá bellit, tap áyará esht. Á hamá damá arkat kort o shot ke pa áwán nán o ápé tayár bekant.

⁴⁰ Róch ke nesht, mocchén mardom wati nájórhén syádáná ke har dhawléen nájórhíe dáshtant, be áia áwortant. Isá har nájórhay sará wati dastá esht o áwáná doráa kort.⁴¹ Sha báz mardománi darunay tahá jenn dar butant o kukára kortant: "Ta Xodáay Bacch ay", paché ke jenn zántant ke á Masih ent. Bale Isá áwáná trappána dát o pa habará naesht.

^dShabbatay róch shambéh ent, hamá róch ke Yahudi áráma kanant.

Isá be Yahudyaá wáza kant

⁴² Waxté ke bám dát, á sha gesá dar but o be yak béábádén jágaé shot. Mardom pa áí gashtant o wadi ke kortant, sha áí xásht kortant ke sha hamáwáni shárá marawt. ⁴³ bale Isá áwáná goshti:

– Man báed ham pa degar sháráni mardomán Xodáay pádesháhiay wasshén ahwálá jár bekanin, paché ke man pa hamé xáterá dém dátag butagon.

⁴⁴ Hamé dhawl be Yahudyai mocchén jamáatgáhn wasshén ahwálá wáz kort.

Isá wati awlién morudáná tawára kant

5 ¹ Yak róché Isá Jalili daryábay kerrá óshtátat o áí éshk o áshká mardom jam butant ke Xodáay paygámá gósh bekasshant. ² Hamódá Isái chamm be daryábay kerray óshtátágen do qáeqá kapt. Máiger sha hamé qáeqán ér kaptant o wati dámáná shoshtant. ³ Isá sha hamé qáeqán yakkérá swár but ke Shemun Petrosi qáeq at o sha áí xásht kort ke sha kenáraá kammé dur bit. Godhán nesht o mardománá sha qáeqay sará be tálim dátená lagget.

⁴ Waxté ke wati tálim dátená alás kort, Shemuná goshti:

– Wati qáeqá be jólén jágaá bebar o dámá be ápay tahá prén.

⁵ Shemun áyará jawáb dát:

– Wája, amhá tamáme shapá zahmatt kasshetan o chizé geptag nakortan, bale pa ti habaráni xáterá wati dámá prénin.

⁶ Hamé rang kortant o hamenka bázén máié geptant ke áwáni dám be derrená lagget. ⁷ Wati hamrákáná ham, ke édga qáeqay tahá atant, dastok kortant ke byáwant o áwáná komak bedayant. Á átant o har do qáeqá sha máíá porr kortant ke qáeq be boddhetená laggetant. ⁸ Shemun Petros ke hamé chizáná dist, be Isái pádán watrá prént o gosht:

– Wája, mná bell o bra, ke man mazanén gonáhkáré on.

⁹ Sha hamé bázén máié ke geptant Shemun o áí pánáday hamrák hayrán butant. ¹⁰ Sha hamé kárá Shemuni hamrák Zabadii do zág Yáqub o Yuhanná ham hayrán mantant. Isá Shemuná goshti:

– Matross, shedengori máigeriá kellay o ensánáni delá geray.

¹¹ É dhawl á wati qáeqáná be oshkáwagá kasshetant, wati mocchén chizáná wayl kortant o Isái padá shotant.

Péskay nájórhay dorá korten

¹² Yak gashté Isá be yak sháré shot o hamódená be áíá mardomé át ke áí badaná pésk geptat. Á Isáá ke dist, be áí pádán watrá prént, áyará zári kort o gosht:

– Wája, ta agar belóthay mná jórh o pák kortaga kanay.

¹³ Isá wati dastá dráj kort, be áí laggént o gosht:

– Lóthin ke jórh o pák bayay.

Be hamá damá péskay nájórhí sha áí dur but o á dorá but. ¹⁴ Isá áyará sóga kort:

– Ésherá hech kassá magosh, bale bra o watrá ruhániáná neshán beday o Musái shariattay ráhá ti jórh o pák butenay xayráté beday ke mardom sháhed bayant ke ta jórh o pák butagay.

¹⁵ Bale Isái báraway habar géshter tanakka but o bázén mardomé jam butant ke áí habarán gósh bekasshant o sha wati nájórhíán alás bayant.

¹⁶ Bale Isá be gyábáná dara but o hamódená doáa kort.

Ápléjiay nájórhay dorá korten

¹⁷ Yak róché Isá be yak gesay tahá neshtat o mardománá tálim dát. Gó áí yakjá ham látén Farisi o tawrátdán neshtatant ke sha Jalil o Yahudyai mocchén alkán o sha Urshalimi shárá átatant. Hamé waxtá Isá gó Xodáay qodrattá nájórháná dráha kot. ¹⁸ Godhán chont mardom yak ápléjiay nájórhérá nepáday sará baddh kortant o áwortant. Á kóshest kortant ke áyará gesay tahá byárant o Isái démá bellant. ¹⁹ Sha báz mardománi mánjiná gwastag nakortant o gesay sará bálá butant, sha gesay sarberá karhakké jórh kortant o nájórhá gó áí nepádá sha hamódá gesay tay mardománi mánjiná Isái démá ér kortant.

²⁰ Isá ke áwáni imáná dist, hamé nájórhá gosht:

– Ay dóst, ti gonáh baxshátag butagant.

²¹ Farisi o tawrátdán hamé dhawlén chizáná ke distant, gó yakké ádgará be goshtená laggetant:

– Á kay ent ke é kopra goshtit? Magar chapp sha Xodáá kassé gonáháná baxshátaga kant?

²² Bale Isá áwáni pekr o xayálá sarpad but o áwáná jawáb dát:

– Shmá wati delay tahá ché pegr o xayála kanet? ²³ Gojám ásán ent: "Ti gonáh baxshátag butant" goshten yá: "Bost o rádag bay"? ²⁴ Bale nun shmárá sarpada kanin o neshána dain ke man ke Ensánay Zág on, wák o exteyaré dárin ke donyáay tay gonáháná baxsháin.

Godhán ápléjiay nájórhá goshti:

– Man trá goshin: bost, wati nepádá bezur o bra wati gesá.

²⁵ Be hamá damá á mardom áwáni chammay chérá ostát, wati nepádá zort, Xodáá tárip kort o wati gesá shot. ²⁶ Mocchén báz hayrán butant o be Xodáay táripay kortená laggetant. Áwáná anchén tross gept ke goshtant:

– Maróchi amhá ajabén chizáná distan.

Isá Láwiá be wati morudiá tawára kant

²⁷ Padá Isá dar but o Láwi námén bájgeróká dist ke be gomroxxánaay démá neshtat. Áyará goshti:

– Byá mni padá o mni morud bay.

²⁸ Á ostát, wati mocchén chizáná wayl kort o Isái padá shot. ²⁹ Láwi be wati gesá pa Isáá mazanén zyápatté kort o parzónagay sará bázén bájgerók o dega mardom ham gó áwán yakjá neshtatant. ³⁰ Farisi o tawrátdán ghorondhetant o Isái morudáná goshtant:

– Shmá paché gó bájgerókán o gonáhkárán yakjá nán o ápa waret?

³¹ Isá áwáná jawáb dát o goshti:

– Tabib pa nájórhán pakár ent, nake pa doráén mardomán. ³² Man átagon ke gonáhkáráná be tóbbaá byárin, nake rástkáráná.

Róchagay báraway sawál

³³ Á Isáá goshtant:

– Paché Yahyái morud géshter róchaga gerant o doáa kanat, o hamé dhawlá ham Farisiáni moruda kanant, bale ti morud nán o ápa warant?

³⁴ Isá áwáná goshti:

– Chósh ke árosay róchá zámásay brásó róchaga nasátant tá ke zámás áwáni pánádá nendit, hamé dhawl mni morud ham róchag geptaga nakanant tá ke man gó áwán on. ³⁵ Bale rócha káwant ke zámásá sha áwán dura kanant, Godhán á róchaga sátant.

³⁶ Padá pa áwán yak mesalé goshti:

– Hech kass sha nókén pòsháká pa kónagéná pinagé nazurit, paché ke hamé dhawlá nókén pòshák ham derrit o nókén pinag pa kónagén pòsháká ham bráa nadant. ³⁷ Hech kass ham tázagén sharábá be kónagén mashkání tahá narécht, paché ke tázagén sharáb mashkáná derrant o dhegárá réchant, mashk ham xarába bayant. ³⁸ Báed ke tázagén sharáb be nókén mashkání tahá rétag bayant. ³⁹ Hech kass ham sha kónagén sharábay nóshetená gorh hamá damá nagoshit ke: "Tázagén sharábé pa man byáret", paché ke goshit kónagén sharáb géter ent.

Shabbat pa mardomá yá mardom pa Shabbatá?

6 ¹ Sha aidá Godhán awlién Shabbatay róchá Isá sha gallaay kesharáni mánjiná gwast, ái morud óshagáná sestant o wati dastáni delá lagáshtant o wártant. ² Sha Farisián chont mardom áwáná goshtant:

– Shmá paché Shabbatay róchá nárawáén kára kanet?

³ Isá áwáná jawáb dát o goshti:

– Magar shmá nawántaget ke Dáud chón kort waxté ke á o ái hamrák goshnag mantatant? ⁴ Magar shmá nazánet ke waxté ke á be Ebádatgáhá potret, Xodáay námay qawl kortagén náná zort o wárt o wati hamrákáná ham dát ke bórant, agar ke béd sha ruhánián dega hech kassá hamé nánay wártenay ejázat nawat?

⁵ Padá ham Isá áwáná goshti:

– Ensánay Zág Shabbatay róchay sáeb ent.

Shaldastén mardom

⁶ Yak dega Shabbatay róché Isá be jamáatgáhay tahá potret o mardománá be tálím datená lagget. Hamódená yak mardomé at ke ái rástén dast shall butat. ⁷ Tawrátdán o Farisi Isái keminá atant ke á baren Shabbatay róchá najórháná dorá bekant, paché ke á lóthetant pa ái yak ayb o kammié wadi bekanant. ⁸ Bale Isá áwáni pegr o xayáláná zánt o shaldastén mardomá gosht:

– Arkatt bekan o be mánjiná bósht.

Hamá mardom arkat kort o óshtát.

⁹ Godhán Isá áwáná goshti:

– Man sha shmá sója kanin ke Shabbatay róchá néki yá badié korten rást ent? Kasséay ján o napasá rakkénten yá wayrán korten?

¹⁰ Godhán tamáme éshk o áshkayáná sayl kort o hamá mardomá gosht:

– Wati dastá dráj bekan.

Á hamá rang kort o ái dast jórh but. ¹¹ Bale á sha xashmá ganók butant o gó wat shawr o salá kortant ke gó Isáá chón bekanant.

Isá dwázda qásedá dara géjit

¹² Sha hamá róchán yak róché Isá pa doá kortená kóhá bálá but. Hamódá tamáme shapá gó Xodáyá gwazént. ¹³ Róch ke but, morudáná wati nazziká tawár kort o sha hamáwán dwázda mardom dar gét o pa áwán "qásed"^e námgept kort. Hamáwáni nám ésh ant: ¹⁴ Shemun ke Isá áyará Petros námgept kort, ái brás Andryás, Yáqub o Yuhanná, Felipe o Bartalmáy, ¹⁵ Mattá o Tómá, Yáqub Halfái zág o Shemun ke mardom áyará watandósta goshtant, ¹⁶ Yahudá Yáqubi zág o Yahudá Eskaryuti ke padterá pa Isá xeyánatt kort.

Isá báz najórháná doráa kant

¹⁷ Isá gó áwán yakjá sha kóhay sará ér kapt o be yak awáren jágaé óshtát. Hamódá Isái éshk o áshká ái mocchén morud o bázén mardomé ke sha tamáme Yahudyáa, sha Urshalimi shára o sha Sur o Sidóni kenár o dámonán átant, jam butant. ¹⁸ Mocchén mardom átant ke ái habaráná gósh bekasshant o sha wati najórhán alás bayant. Látén mardomé átant ke áwáná nápákén jenn geptatant, á ham jórh o salámatt butant. ¹⁹ Mocchén xaláeq kóshesta kortant ke wati dastáná be Isáá belaggénant, paché ke sha ái némagá wáké dar át ke mocchénáná doráa kort.

Baxtáwar o badbaxt kay ant?

²⁰ Isá wati chammáná démé wati morudán chár dát o gosht:

– Baxtáwar et shmá ke bazzag et, paché ke Xodáay pádesháhi shmay ent. ²¹ Baxtáwar et shmá ke annun goshnag et, paché ke padá séra baet. Baxtáwar et shmá ke annuna gréwet, paché ke padá andet. ²² Baxtáwar et shmá, waxté ke mardom pa mni xátera, ke Ensánay Zág on, shmárá bada barant o shmárá gallénant, shmárá béezzatt o badnáma kanant. ²³ Be hamá róchá shád baet o pa gal o balé cháp bekanet, paché ke pa shmá be ásmáná Xodá mazanén enám o sawgháté dant. Wati óshá byáret ke áwáni pess o pirok ham démterá gó nabián hamé dhawl kortatant.

²⁴ Bale wáy pa shmay róchán, ay dárendagán! Paché ke shmá wati deljamiá be hamé donyáa ayám paydá kortaget. ²⁵ Wáy pa shmay róchán, shmá ke nun watrá sér kortaget, paché ke padterá shmá goshnaga baet. Wáy pa shmay róchán, shmá ke nuna kandet, paché ke padterá shmá suga baet o gréwet. ²⁶ Wáy pa shmay róchán, waxté ke mocchén mardom shmay bárawá pa jwánié habara dayant, paché ke áwáni pess o pirok ham gó drógén nabián démterá hamé dhawl kortatant.

Dósti gó doshmanán

²⁷ Bale pa shmá ke mni habaráná gósha kasshet, mana goshin ke wati doshmanáná dóst bedáret o néki bekanet pa áwán ke shmárá bada barant, ²⁸ néki belóthet pa áwán ke shmárá baddoáia kanant o doá bekanet pa áwán ke shmárá ranjénant. ²⁹ Agar kassé trá yak shámáté jat, ta wati dómién kaponchá pa ái begardén. Agar kassé ti poshtpóshá zort, bellí ti jámagá ham bezurit. ³⁰ Kassé chizé sha ta belóthit, beday o ti málá ke bort, sha ái malóth. ³¹ Hamá chizé ke lóthet mardom pa shmá bekanant, shmá ham hamáyra pa mardomán bekanet.

³² Agar shmá táná hamáwáná dóst bedáret ke shmárá dósta dárant, Godhán shmá gojám xayr o ábrué kattha kanet? Paché ke gonáhkár ham wati dóst dárókáná dósta dárant. ³³ Agar shmá néki bekanet táná pa áwán ke pa shmá nékia kanant, Godhán shmá gojám xayr o ábrué kattha kanet? Paché ke gonáhkár ham hamé dhawlá kanant. ³⁴ Agar shmá táná hamáyáná wám bedet ke padóia zuret, godhán shmá gojám xayr o ábrué kattha kanet? Paché ke gonáhkár ham gonáhkáráná wáma dayant ke wati wámá padói bezurant.

³⁵ Bale wati doshmanáná dóst bedáret, pa áwán néki bekanet. Wám bedet o padói zortenay tomádár mabaet. Godhán shmay dastá mazanén sawghát o enámé rasit o shmá bozorgterén Rabbay baccha baet, paché ke á pa náensáp o gandagén mardomán ham mérabán ent. ³⁶ Chósh ke shmay ásmánién Pess rahmdel ent, shmá ham rahmdel baet.

Degaráni kammiay sayl korten

³⁷ – Degaráni kammiáná sayl makanet o shmay kammiáná ham sayla nakanant, doshmán madaet o shmárá doshmána nadayant, baxsháet o shmárá baxsháyant. ³⁸ Bedet o shmárá dayant: shmay enjá porra kanant, gó rástén kaylán ghepp o sarrécha kanant o shmárá dayant. Paché ke kásagé ke shmá kayl kortaget o dátaget, hamé kásagay kayláná shmárá ham dayant.

³⁹ Isá pa áwán yak mesálé nakl kort:

– Magar kór kórá kaddhan kortaga kant? Har dóén kormay tahá nakapant? ⁴⁰ Morud sha wati ostádá borz naent, bale har kass ke kamál paydáa kant o elmá zurit, chó wati ostádayá bit.

^e"Rasul" ham gushtaga bayant.

⁴¹ Paché ta wati brásay chammay tay puchá genday o wati chammay tay bundhá dara nagéjay? ⁴² Ta chón wati brásá goshtaga kanay ke: "Brás, bell ke man ti chammay tay puchá kasshin", dargatté ke wati chammay tay bundhá nagenday? Ay dódap o dóru! Awal sará wati chammay tay bundhá dar kan, godhán pa jwánié genday ke chón wati brásay chammay tay puchá kasshetaga kanay.

Draxtá sha niwagá drosta kanant

⁴³ – Zabrén draxté naent ke gandagén niwagé bedant o gandagén draxté naent ke zabrén niwagé bedant. ⁴⁴ Draxtá sha niwagá drosta kanant: sha jekká anjir zortaga nabit, na sha kóthóra angur chetaga bit. ⁴⁵ Zabrén mardom sha wati delay zabrén xazánagá zabrén chiz dara kant. Gandagén mardom sha wati delay gandagén xazánagá gandagén chiz dara kant, paché ke áí dap áí delay jósháná tálána kant.

Do bonyád

⁴⁶ – Agar shmá mni habaráná barjá nakanet, godhán paché mná "Yá wája, yá wája!" goshet? ⁴⁷ Har kass ke mniá kayt, mni habaráná gósha kasshit o áwáná barjáa kant, man shmárá goshin ke á ki dhawlá ent: ⁴⁸ á chó mardomé dhawlá ent ke gesé jórha kant. Á sengiën dhegáraná jól kás, kort o hamódá gesay bonyádá esht. Waxté séláp át o ápay lamma be áí gesá laggetant, áyará chappi kortag nakort, paché ke ges sengiën dhegáray sará pa jwáni jórh buta. ⁴⁹ Bale mardomé ke mni habaráná gósha kasshit o áwáná barjáa nakant, á chó mardomé ent ke dhegáray sará bébonyádén gesé jórh kort. Waxté séláp át o ápay lamma be áí gesá laggetant, ges hamá damá chappi but o gesay wayráni mazanén badbaxtié áwort.

Mansabdáray gholámay dorá korten

7 ¹ Isá wati habaráná ke pa xaláeqá rasént, godhán be Kaparnáhumi shárá shot. ² Hamódá yak mansabdáray dóstén gholámé nájórh butat, be napasay mawtá rastat. ³ Mansabdár ke Isái báraway habaráná oshket, Yahudiáni chont spérishérá gosht ke á berawant o sha Isáá xaesht bekanant ke bayt o áí gholámá dorá bekanant. ⁴ Á ke Isáiá átant, zári kortant o goshtant:

– Mansabdára karzit ke ta hamé kára pa áí bekanay, ⁵ pa ché ke á ammay qawmá dóst dárít o pa amma ham yak jamáatgáhé jórh kort.

⁶ Isá gó áwán yakjá rádág but.

Tángatá gesá sar nabutatant, mansabdár wati dóstáná gó kolawé dém dát ke:

– Wája, zahir mabay! Mana nakarzin ke ta be mniá byáway. ⁷ Pa hamé xáterá ham man watrá láeq nadiston ke tiá byáin. Ta táná yak habaré begosh o mni gholám doráa bit. ⁸ Man wat yak zérdasté on, mni exteyára ham bázén nawkaré ant. Yakkérá "bra" begoshin – á rawt, degarérá "byá" begoshin – á kayt. Agar man wati gholámá begoshin: "Hamé kára bekan" – á kant.

⁹ Isá ke ésháná oshket, hayrán mant. Wati démá démé xaláeqán, ke áí padá átant, gardént o gosht:

– Shmárá goshin ke man hamé rangén mazanén imáná be Esráilá ham nadistagon.

¹⁰ Dém dátágén mardom ke gesá ber gashtant, nájórhen gholám jórh butat.

Isá janózámay mordagén zágá zendaga kant

¹¹ Bándéná Isá Náin námén shárá shot, áí shagerd o bazén xalqé ham gó áí rádág butant. ¹² Isá ke sháray darwázagá nazzik but, dist ke mardom sha shárá yak mordagéra barant. Á mordag janózámay yakkén parzend at. Sha sháray mardomán bázéné janózámay kenekká atant. ¹³ Isá ke janózámá dist, pa áí delsóchi kort, gosht:

– Magré!

¹⁴ Shot o be tábutá wati dastá laggént. Tábutay baddh kanókén mardom ke wati pádáná addh dátant, Isá gosht:

– Ay warná, trá goshin, bost.

¹⁵ Mordag sha wati jágaá arkat kort o nesht o be habar dáténá lagget. Isá áyará sha margá be másay padi dát. ¹⁶ Mocchénáná tross o larzagé gept. Á Xodáá tárip kortant o goshtant:

– Ammay mánjiná mazanén nabíé paydá but. Xodá wati wáká pa xalqá málumdar kort.

¹⁷ Isái bárawá é habar be mocchén Yahudyáá o tamáme pánádén molkán tálán but.

Yahyá wati qásedáná Isáiá dém dát

¹⁸ Yahyái morud é mocchén habaráná áyará ahwál dátant. ¹⁹ Yahyá ham sha wati morudán doá tawár kort o be Isáiá dém dát ke sha áí sój bekanant: "Ta hamá Masih ay ke báed byáway yá má pa degaré ráhchár bayan?" ²⁰ Morud átant o áyará goshtant:

– Yahyá pákshódók ammárá dém dáta ke shatta sój bekanant ke ta hamá Masihé ay yá má pa degaré ráhchár bayan?

²¹ Be hamá waxtá Isá bázén nájórherá doráa kort o sha badén jennán sápa kort o bázén kórání chammáná pácha kort. ²² Á jawáb dát o áwáná gosht:

– Braet, har chizé ke oshketag o distaget, Yahyáa ahwál daet. Begoshet ke kóra gendant, lang o shall ráha rawant, péskay nájórh páka bayant, kuta koshtenant, mordag zendaga bayant, pa bazzagán wasshén ahwál jár kortaga bit. ²³ Baxtáwar ent hamá ke sha mni xáterá hech shakké wati delay tahá madárit.

²⁴ Waxté ke Yahyái dém dátágén mardom shotant, Isá pa xaláeqá Yahyái bárawá nakl kortená lagget:

– Shmá pa chéay distená be gyábáná shotet? Nalé ke gwáta chandhénit? ²⁵ Godhá pa chéay distená shotet? Mardomé ke wati sar o gwará pabráén lebasáná póshit? Bale dhil o mallagén mardom ke pa aysh o ashtratté wati omrá gwazénant, á be márhíán zendagia kanant. ²⁶ Godhá pa chéay distená shotet? Yak nabíéay? Án, shmárá goshin, á sha nabíá ham borzter ent. ²⁷ Á hamá ent ke áí bárawá nemestag buta: "Ésh, man wati qásedá ti démá rádaga kanin. Á démterá rawt o pa ta ráhé tayára kant." ²⁸ Shmárá goshin ke sha jenénzágán paydá butagénáni mánjiná sha Yahyá pákshódóká borzterén nabíé naent. Bale be Xodáay pádesháhiá kasterén sha áí borzter ent.

²⁹ Mocchén mardom o bájgerók ke áyará gósha kasshetant, sha Yahyá pákshódóká pákshódi geptant o Xodáá tárip kortant. ³⁰ Bale Farisi o tawrátdán sha áí pákshódi nageptant o hamé dhawlá sha Xodáay áwáni báraway neyattá démgardán butant.

³¹ Godhán Isá goshti:

– É nabiragay mardománá ki hamrang bekanin? Á ki dhawlá ant? ³² Á zágáni dhawlá ant ke be maydáná neshtatant o wati hamrákáná tawára kortant: "Pa shmá nal jatan, shmá cháp nakortet. Módag kortan, shmá nagrént." ³³ Chósh ke pákshódókén Yahyá át o na nána wárt o na sharába noshet, shmá áyará jennokia goshet. ³⁴ Ensánay Zág wárt o nósha kant, shmá goshet ke: "Ésh ent mardom ke wártená o sharábay nósh kortená zabra gendit o bájgerókáni o gonáhkáráni dóst ent." ³⁵ Bale aqlay wáond dánáia paddara kanant

Gonáhkárén jenénzág baxshátág but

³⁶ Sha Farisián yakké sha Isáá xaesht kort ke gó áí yakjá nán bwárt. Isá ham Farisiay gesá potret o parzónagay kenekká nesht. ³⁷ Ésh ent, hamé sháray yak gonáhkárén jenénzágé oshket, ke Isá Farisiay gesá parzónagay sará neshta, spétén malmalay kásagay tahá wasshbóén rógená áwort.

³⁸ Godhán áí pádáni nazziká ósttát o grét. Gó wati arsán be áí pádáni shoshtená lagget o gó wati mápalán pák kort. Áí pádáná chokket o gó wasshbóén rógená charp kort. ³⁹ Farisié ke Isáá wati gesá lóthetat, ésherá dist o wati delá gosht: "Agar é mardom nabíé butén, zánt ke jenénzágé ke áyará dasta jant, kay ent o chonén gonáhkáré ent." ⁴⁰ Isá áyará jawáb dát o goshti:

– Shemun, lóthin ke trá yak chizé begoshin.

Á ham goshti:

– Begosh, mni ostád.

⁴¹ Isá goshti:

– Do mardom yak wám dayókay wámdár atant, yakké panch sad dinár, ádga ham panjá dinár wámdár at. ⁴² Á chizé nadáshtant ke bedayanti. Wám dayók har dókénáni wámáná baxshát. Nun ta mná begosh, sha wámdarán gojám áyará géshter dóst dárit?

⁴³ Shemun jawáb dát:

– Pa mni pegr o xayálá hamá ke áyará géshter baxshátat.

Isá goshti:

– Rást pegr kortay.

⁴⁴ Godhán wati démá suné jenéznágá chár dát o Shemuná gosht:

– É jenéznágá genday? Man ti gesá áton, ta mná pa mni pádáná ápe ham nadátay, bale á mni pádáná gó wati chammay arsán shosht, gó wati mápalán pák kort. ⁴⁵ Ta mná nachokketay, bale sha waxté ke man átagon, é jenéznág mni pádáná chokkit. ⁴⁶ Ta mni sará gó zaytuná ham charp nakortay, bale é jenéznág mni pádáná gó wasshbóén rógená charp kort. ⁴⁷ Pamé xáterá ham trá goshin ke ái bázén gonáh baxshátat butant, paché ke á pa man báz méráwari kort. Pa kassé ke kam baxshátat bit, á kam méráwaria kant.

⁴⁸ Jenéznágá goshti:

– Ti gonáh baxshátat butant.

⁴⁹ Á mardom ke gó ái parzónagay sará neshtatant, wati delá goshtant: "É ke gonáháná baxsháit, baren kay ent?" ⁵⁰ Isá ham jenéznágá goshti:

– Ti imán trá rakként, pa salámattíe bra.

Jenéznág ke gó Isáá shotant

8 ¹ Sha éshi godhán Isá shár be shár, alk be alka gasht o Xodáay pádesháhiay wasshén ahwálá jára kort. Ái dwázda morud ham gó ái gón atant. ² Anchósh látén jenéznág ham ke Isá áwáná sha badén jennán rakkéntat o sha nájórhián dorá kortat, gó ái hamrá butant. Hamá jenéznágáni nám ésh ant: Maryam ke áyará Majdaliya goshtant o sha ái daruná hapt jenn dar butatant; ³ Yuhána ke Hiródisi kelitdár Xuzái jenén at; Susanna o dega bázén jenéznágé. Á gó wati bár o bonagán pa ái xezmatta kortant.

Bazgaray báraway mesál

⁴ Waxté ke mardom sha mocchén sharán be Isáá átant o bázén xaláeqé jam butant, godhán á pa áwán mesalé nakl kort:

⁵ – Yak bazgaré pa kesháray keshtená shot. Waxté ke tómáná pásha dát, chont dánagé ráhay kerrá kaptant o lagatt butant. Chelg átant o áwáná wártant. ⁶ Chont dánagé ham sengién dhegáray tahá kaptant. Waxté ke sabz kortant, oshk butant, pa xáteré ke sengién dhegáray tahá nammi nabut. ⁷ Chont dánagé dega be jekkáni mánjíná kaptant. Jekk gó áwán rostant o áwáná chér gardéntant. ⁸ Bale chont dánagé dega ham porqowattén dhegárá kaptant o sabz butant o sad hamánka ásel dátant.

Godhán tawár kort o goshti:

– Kassé ke gósh dárit, boshkenit!

Bazgaray báraway mesálay máni

⁹ Morud sha ái sój kortant:

– É mesálay máni ché ent?

¹⁰ Á goshti:

– Xodáay pádesháhiay serr o rázáni sarpad butenay wass o wák shmárá dátag buta, bale pa ádgarán gó mesalán dátaga bit, paché ke á sayla kanant o nagendant, koshkenant o sarpada nabayant. ¹¹ Mesálay máni ésh ent: tóm Xodáay paygámay kalám ent. ¹² Ráhay kerray kaptagén tóm kalámay oshkenók ant, bale Shaytána kayt o kalámá sha áwáni deláni tahá dura kant ke á imán mayárant o marakkant. ¹³ Sengién dhegárá kaptagén tóm hamá mardom ant ke kalámá koshkenant o gó shádié qabula kanant, bale á bon o réshagé nadárant. Á kammén moddatté imána kárant bale kázmutenay waxtá sha imáná dura bayant. ¹⁴ Hamá tóm ke jekkáni mánjíná kaptagant, kalámá gósha kasshant, bale é zendagiay gham o ghossa, dárái, aysh o ashtratt áwáná géshter gothóá kant, á ásela nadayant. ¹⁵ Hamá tóm ke porqowattén dhegárá kaptagant, kalámá koshkenant, áyará pákén delay tahá sántant o gó sabré niwaga dayant.

Sarpóshén róshnáí

¹⁶ – Kassé ke cherágá róka kant, gó kásagé napóshit yá taxtikaay chérá nayllit, bale áyará cherágdánay tahá kellit ke har kass gesay tá potrit, róshnáíá begendit. ¹⁷ Paché ke chérén chizé naent ke pách mabit o rázé naent ke áshkár mabit. ¹⁸ Pa hamé xáterá wati oshketagénáná delgósh bekanet. Kassé ke dárit, áyará sha éshi géshter dátaga bit, bale kassé ke nadárit o gomána kant ke dárit, hamá ham sha ái zortaga bit.

Isái más o brás

¹⁹ Isái más o brás pa ái distená átant, bale sha xaláeqay bázíá ái nazziká átag nakortant. ²⁰ Áyará ahwál dátant ke:

– Ti más o brás dhanná óshatagant o lóthant ke trá begendant.

²¹ Á jawáb dát:

– Mni más o mni brás hamá ant ke Xodáay paygámá gósha kasshant o bejáa kananti.

Isá tupáná wápénit

²² Sha róchán yak róché Isá gó wati morudán yak qáeqérá swár but o áwáná gosht:

– Byáet daryábay áshká begwazan.

É dhawl rádag butant. ²³ Waxté shotant, Isá wáb kapt. Daryábay tahá trondén gwáté arkat kort, mawj be qáeqá laggetant o qáeq sha ápa porr but. Á be xatarnákén hálé kaptant. ²⁴ Morud démé ái nazzik butant, áyará pád kortant o goshtant:

– Wája, wája! Haláka bayan!

Isá ostát, gwátá o mawj janókéén ápa amr kort. Mawj kaptant o daryábay tahá áram o ásudagi but. ²⁵ Á wati morudáná goshti:

– Shmay imán goj ent?

Á daspácha butant, trossetant o yakké ádgará goshtant:

– É kay ent ke gwát o ápa amra kant, á ham éshi habará zurant?

Jennokién mardomay dorá korten

²⁶ Isá sha Jalili waláettá daryábay áshkay némagá be Jadariáni sardhegárá sar butant. ²⁷ Isá sha qáeqá be kenáraá ér kapt o be yak mardomé drech but ke á sha qadímá jennoki at. Á be wati sar o gwará lebasá napóshet o be gesá zendagia nakort, bale be qabrestáná shot o hamódá wati zendá gwázént. ²⁸ Waxté ke Isáá dist, kukaré jat o ái démá watrá prént, gó borzén tawaré gosht:

– Ay Isá, bozorgerén Xodáay Bacch! Trá gó man ché káré? Trá zária kanin, mná sezá makan!

²⁹ Paché ke Isá jenná parmán dátat ke sha hamé mardomay daruná dar bit. Jenn áyá bázén waxté enka pa azába kortat, ke áí dast o pád gó zanjirán bastatant. Bale á modám ésháná sestat o jenn áyá be gyábáná bortat.

³⁰ Isá sha áí sój kort:

– Ti nám kay ent?

Á jawáb dát:

– Lashkar, – paché ke áí darunagá bázén jenné potretatant. ³¹ Jenn Isáá zári kortant ke áwáná be jódoxay kormay tahá dém madant. ³² Be hamódán kóhay sará yak ukáni mazanén galagé charet. Jenn Isáá zári kortant ke áwáná bellit ukáni galagay tahá potrant. Á ham ejáza dát. ³³ Jenn sha mardomay darunay tahá dar butant o ukáni tahá potretant. Ukay galag sha kóhay shélagá watrá be daryábay tahá prént o ghark butant.

³⁴ Shwánag éshá ke distant, jestant o be shár o alkáni tahá nakl kortant. ³⁵ Xaláeq pa butagén káráni distená Isái nazziká átant. Á ke é wákeaána distant, áwáná tross o larzagé gept, paché ke jennokién mardomay jenn áyá wayl kortatant, á wati póshákáná gwará kortat, Isái pádáni pánadá neshtat o akl o óshi be sarayá átat. ³⁶ Kassé ke é wáqeaá distatant, pa édgarán nakla kortant ke jennokién mardom chón jórh buta.

³⁷ Jadariáni sardhegáray mardom Isará xáesht kortant ke á sha áwáni waláettá dar bit, paché ke á be mazanén trossé kaptant. Godhán Isá qáeqá swár but o padá be Jalilá át.

³⁸ Mardomé ke sha áí daruná jenn dar butatant, Isáá dastbandi kort ke áyá gó wat bárt. Bale Isá áyá roxsat dát o gosht:

³⁹ – Bra, wati gesá ber gard. Chizé ke Xodá pa ta korta, nakl bekan.

Á shot o nékié ke Isá pa áí kortat, pa sháray mocchén mardomán jár dát.

Zendag butagén jenekk o jórh butagén jenéznág

⁴⁰ Isá ke ber gasht o át, xaláeq pa gal o bálé áí demá dar átant, paché ke mocchén áí ráhchár atatant. ⁴¹ Jamáatgáhay sarkár ke áí nám Yáerós at, át o be Isái pádán kapt, áyá zári kort ke áí gesá berawt, ⁴² paché ke áí nazzik dwázda sálagén yakkén jenekk be napasay mawtá at. Isá ke ódá shot, xaláeq áyá sha mocchén némagá lóp kortant.

⁴³ Hamódá ham yak jenéznágé at ke dwázda sále kámel sar be óná jatat o nájórh at. Har asti o néstié ke dásht, tabibáná dát o xarj kortat, bale dorá nabutat. ⁴⁴ Á sha Isái poshtá shot o áí dámoná ke wati dastá laggént, be hamá damá áí ónréchi óshtát. ⁴⁵ Isá gosht:

– Be man kay wati dastá laggént?

Hech kass ke garden nagept, Petros o áí hamrák goshtant:

– Wája, xaláeq sha ti éshk o áshká trá lóp korta.

⁴⁶ Bale Isá goshti:

– Be man yakké wati dastá laggént, paché ke man máreton ke sha man qowatté dar but.

⁴⁷ Waxté ke jenéznág dist ke áí ráz sarbastaga namánit, á larzet o Isái demá kapt. Tamáme xalqay demá be Isáá wati dastay laggéntenay sababá o be hamá damá wati dorá butená málum kort. ⁴⁸ Isá áyá goshti:

– Ay gwár! Ti imán trá dorá korta. Pa salámattié bra.

⁴⁹ Dargatté ke Isá hamé habaráná dát, sha jamáatgáhay sarkáray gesá yakké dar át o gosht:

– Ti jenekk alás but. Ostádá zhand o zair makan.

⁵⁰ Bale Isá ke ésháná oshket, áyá gosht:

– Matross, báwar kan o jenekka rakkit.

⁵¹ Áí gesá ke átant, chapp sha Petros, Yahyá, Yáqub o jenekkay pess o másá dega hech kassá gó wat gesay tahá naesht. ⁵² Mocchéna grétant o pa jenekká sug atant. Isá gosht:

– Magréwet, á namorta, wáb ent.

⁵³ Bale yakina zántant ke jenekkó morta o áí habaráni sará andetant. ⁵⁴ Isá báz mocchénáná dhanná gallént, jenekkóay dastá gept o tawár kort:

– Mni jenekk, arkat bekan!

⁵⁵ Jenekkay Ruh padá át o á be hamá damá ostát. Isá parmán dát ke áyá pa wártená chizé bedayant. ⁵⁶ Jenekkóay pess o más hayrán mantant. Isá ham áwáná sóga kort ke kassérá chizé magoshant.

Isá wati dwázdaén qásedá rádag kort

9 ¹ Isá wati dwázdaén qásedáná ke áwáná wati qásedáná goshtat, be yak jágaé tawár kort. Áwáná wák o exteyaré dát ke á jennáná begallénant o nájórháná dorá bekanant. ² Áwáná rádag kort ke á Xodáay bádhsáhiay paygámá jár bekanant o marizáná dorá bekanant. ³ Áwáná goshti:

– Pa ráhay xarjiá hech chizé mazuret: na latthé, na turagé, na nán, na zarr, na ham do jámag. ⁴ Har gojám gesay tahá ke shotet, hamódá mánet, sha hamódá ham ráhá dar baet. ⁵ Shmá gojádá ke qabul makanant, godhán sha hamá shará dar baet, o pa áwáni gonáháni sháhediay xáterá wati pádáni hák o polkáná bethappet.

⁶ Á ham rádag butant, alk be alk chár kortant, wasshén ahwálá jár kortant o mocchén jágaay nájórháná doráa kortant.

Hiródisi béqarári

⁷ Hiródis pádsháh Isái kortagén káráni bárawá ke oshket, báz parishán o béqarár but, pa xáteré ke sha látén mardománi némagá awázagé tálán but ke é Yahyá ent ke sha margá zendag buta. ⁸ Degara goshtant ke é Elyás ent ke watrá málum korta. Bázé degara goshtant ke é sha qadimén nabián yakké ke zendag buta. ⁹ Hiródis wati delá gosht: "Man Yahyái sará borreton. Bárén é kay ent ke man áí bárawá é rangén habaráná koshkenin?" Báz lóthet ke áyá begendit.

Isá panch hazár mardomá sér kort

¹⁰ Waxté ke qásed ber gashtant, wati kortagén káráná pa Isáá nakl kortant. Á ham áwáná gó wat zort o be yak béabátién jáé Bayt-Saidái sháray pánadá shot. ¹¹ Xaláeq sha éshi ahwál dáshtant o áí padá shotant. Á ham pa jwánié áwáni demá dar át o Xodáay pádesháhiay bárawá gó áwán habar dát. Kassé ke pa dorá butená mótáj at, áwáná dorá kort.

¹² Róch dém be neshtená at, dwázdaén qásed Isáá átant o goshtant:

– Mardománá bell ke nazzikay alk o damagáná berawant, pa wáptená jáé o pa wártená chizé paydá bekanant, paché ke be yak kerré béabátién jágaé an.

¹³ Bale á goshti:

– Áwáná shmá pa wártená chizé bedet.

Á goshtant:

– Ammá magar berawan, pa mocchén mardomán wártenay chizé bezenan, paché ke ammá sha panch nán o do máíá dega chizé nadáran.

¹⁴ Hamódá panch hazáray kásá mardom atant. Bale Isá wati morudáná goshti:

– Áwáná panjá panjái redag redag bár bekanet o nádénet.

¹⁵ Á ham hamé dhawl kortant o mocchénáná nádéntant. ¹⁶ Isá báz panch nán o do máíá zort o wati chammáná demé ásmáná bál áwort, sha Xodáá barkaté lóthet, godhán nánáná kap kap kort o wati morudáná dát ke xaláeqay sará bár bekanant. ¹⁷ Mocchén wártaent o sér kortant. Zyáti mantagén thokkorén nánáná jam kortant, dwázda sabadá porr kortant.

Petros Masihá mannit

¹⁸ Yak róché Isá tánaká doáa kort, morudi ham ái kenekká atant. Isá sha áwán sój kort:

– Maxluk mná kaya goshant?

¹⁹ Á jawáb dátant:

– Yahyá pákshódóka goshant. Bázé Elyása goshant, bázé degar goshant ke sha qadimén nabián yakké zendag buta.

²⁰ Áwáná goshti:

– Shmá mná kaya goshet?

Petros goshti:

– Ta Xodáay Masih ay.

Isá wati marg o zendag butenay bárawá goshit

²¹ Isá áwáná parmán dát o sakk sóga kort ke éshi bárawá hech kassá magoshant. ²² Padá goshti:

– Ensánay Zág báed báz sezái bgendit. Qawmay spérish, sarruháni o tawrátdán áyá namannant o be kósha dayant, bale saymi róchá zendaga bit.

²³ Mocchénáná goshti:

– Kassé ke lóthit mni padá bit, báed wati delá bekoshit o wati har róchay sakkíáná chó salibé be wati kópagá bedárit o mni padá bit. ²⁴ Paché ke kassé ke lóthit wati jáná be hamé donyáá berakkénit, áyá be áyókén donyáá zyána kant, bale kassé ke wati jáná be hamé donyáá pa mni xáterá zyán kant, be áyókén donyáá áyá nejáta dant. ²⁵ Gojám napé bit pa mardomé ke tamáme donyáá kattha kant o watrá nésta kant o báhénit? ²⁶ Agar kassé sha man o mni habarán sharm kant, man ke Ensánay Zág on ham waxté ke be wati o wati Pessay sháná gó paréshtagán be jaháná káin, sha ái sharma kanin. ²⁷ Pa shmá rásténa goshin ke edá óstáttagén mardománi mánjiná látén sha wati margay demá Xodáay pádesháhiá gendant.

Isái rang o ru badala bit

²⁸ Asht róchay kásá sha hamé habaráni goshtená gwast. Isá Petrosá, Yuhannáa o Yáqubá gó wat zort o kóhá pa doáay kortená shot. ²⁹ Waxté ke doáa kort, ái demay rang o ru badal but o ái pocch o pósh spét gashtant o gróshk wárant. ³⁰ Ésh ent, do mardom gó ái habara dátant, é Musá o Elyás atant. ³¹ Á be porsháná málumdar butant o Isái margay bárawá ke báed be Urshalimi shára bit, habara dátant.

³² Petros o ái hamrák sakk wápkén atant, bale waxté ke dréag kortant, Isáa ke be nur o porsháná ghark at o ái pánáday dóen óstáttagén mardománá distant. ³³ Be hamá waxtá ke Musá o Elyás sha Isái nazziká dur butant, Petros Isáa goshti:

– Wája, ammay edá buten zabr ent. Byá say gedáná jekk bekanan, yakkérá pa ta, yakkérá pa Musáa, ádgará pa Elyásá.

Bale á nazánt ke chéa goshit. ³⁴ Petros wati habarán tángatá alás nakortat ke yak jamaray shénké át, pa áwán syáeg but o sakk trossetant waxté ke á jamaray tahá potretant. ³⁵ Godhán sha jamaray tahá yak tawaré át ke:

– É mni dar gétagén Bacch ent. Éshi habarán gósh bekasshet.

³⁶ Waxté é tawár át, Isá táná mant. Morud bétawár butant o chizé ke distatant be hamá róchán gó kassé nakl nakortant.

Jennokién zágay dorá korten

³⁷ Hamá róchay táriéná sha kóhá ke ér kaptant. Bázén mardomé Isái demá dar átant. ³⁸ Nágománá sha hamé mardomán yakké tawaré jat:

– Ostád, trá zária kanin, mni zágá sayl bekan, paché ke á mni yakkén parzend ent. ³⁹ Áyá jennoka git o zág yagwár chichála kant, jennok áyá shasshalénit o sha ái dapá spétén gajjé kayt. Áyá bésedd o bésára kant o gó sakkié áyá kellit. ⁴⁰ Ti morudáná xáesh korton ke jenná begallénant, bale sha áwáni wass o wáká nabut.

⁴¹ Isá jawáb dát o goshti:

– Ay sha ráhá dar butagén o béimánay nas! Man tá kadén gó shmá bain o shmay béimániá besaggin? Wati zágá byár edá.

⁴² Zágá ke Isáia áwortant, jenn áyá dhegára jat o shasshalént, bale Isá jenná amr kort ke zágá bellit. Zágá dorá kort o be pessay dát. ⁴³ Mocchén sha Xodáay wák o qodrattá hayrán butant.

Isá pa dwárag wati margay bárawá goshit

Dargatté mocchén pa Isái tamáme káran hayrán atant, á wati morudáná gosht:

⁴⁴ – É habará delgósh bekanet: Ensánay Zág mardománi dastá dátaga bit.

⁴⁵ Bale á é habará sarpad nabutant o máni pa áwán enka sarpósh at ke á éshá namáretant o trossetant ham ke sha Isáa sój bekanant.

Masterén kay ent?

⁴⁶ Morudáni mánjiná yak bás o jadalé but: sha áwán gojám master ent? ⁴⁷ Isá áwáni delay tay pegrá sarpad but, yak zágérá zort o wati kenekka óstárént. ⁴⁸ Godhán áwáná goshti:

– Kassé ke hamé rangén kasánén zágá pa mni námá qabula kant, beger ke á mná qabula kant. Kassé ke mná qabula kant, beger ke hamáýrá qabula kant ke mná dem dáta. Shmay mánjiná kassé ke sha mocchán kasán ent, á sha mocchán mazana bit.

Kassé ke shmay zeddá naent, á gó shmá ent

⁴⁹ Isái morud Yuhanná goshti:

– Ostád, ammay yak mardomérá distan ke gó ti námá jennáná gallént. Áyá sátetan, paché ke á gó má naent.

⁵⁰ Isá áwáná goshti:

– Áyá masátet, paché ke kassé ke shmay zeddá naent, á gó shmá ent.

Sámari Isáa wati alká nayllant

⁵¹ Waxté ke Isái bergasht demé ásmáná nazzik mantat, á wati delá gosht ke hokmáná báed be Urshalimá berawt. ⁵² Á sha wat demterá chont qásedá dem dát. Á Sámariáni alká átant ke pa ái jágaé tayár bekanant. ⁵³ Bale alkay mardom Isáa naeshant ke be áwáni alkay tahá potrit, paché ke á Urshalimay némagá ráha shot. ⁵⁴ Ái morud Yáqub o Yuhanná éshérá distant o goshtant:

– Wája, lóthay ke amr bekanan ke áchesh sha ásmáná ér bit o áwáná alák bekant?

⁵⁵ Bale Isá wati demá gardént, áwáná mani kort o trappán dát. ⁵⁶ Godhán dega alké shotant.

Isái padá kay shotaga kant?

⁵⁷ Sha ráhay tahá ke shotant, yak mardomé áyá gosht:

– Wája, ta gojángo beraway, sha ti padá namánin.

⁵⁸ Isá áyá goshti:

– Róbá kóndh o parrendag kodóg dárant, bale Ensánay Zág jáé nadárit ke wati sará panáh bekant.

⁵⁹ Dega yakkérá goshti:

– Mni padá bay.

Bale á jawáb dát:

– Wája, roxsat beday, déma brain wati pessá qabr bekanin.

⁶⁰ Isá báz áyrá goshti:

– Belli mordag wati mordagáná qabr bekanant. Bale ta bra, Xodáay pádesháhiay paygámá jár bekan.

⁶¹ Dega yakké goshti:

– Wája, man ti padá bain, bale awalá bell ke gó wati mardomán xayrwái bekanin.

⁶² Isá áyrá goshti:

– Kassé ke wati dastá langáray sará kellit o padói sayla kant, pa Xodáay pádesháhiá bráa nadant.

Isá haptád morudá rádaga kant

10 ¹ Sha éshi gorh Isá dega haptád morudá dar gét. Hamá shár o alké ke wata lóthet ke berawt, démterá áwáná do doi bár kort o dém dát.

² Áwáná goshti:

– Ásel báz ant, bale bazgar kam ant. Pa hamé xáterá sha áseláni Wájaá zári bekanet ke á pa wati áselán bazgaráná dém bedant. ³ Braet! Ésh ent ke man shmárá chó gwaragán gorkáni mánjíná déma dain. ⁴ Gó wat na zarr, na turag o na kawsh bezuret o be ráhá wati waxtá gó drót dáten o wasshámadá zyan makanet. ⁵ Gojám gesay tahá ke potretet, déma begoshet: "Pa é gesá sól o ásudagi bit!" ⁶ Agar á gisay tahá sólay mardomé bit, godhán shmay salám ái sará mánit. Agar na, shmay salám shmay jenday sará bera gardit. ⁷ Be hamá gesá mánet, nán o áp bóret, paché ke kárkon pa wati mozdá karzit. Sha yak gesé be dega gesé maraet.

⁸ Agar shmá be yak sháre byáet o shmárá qabul bekanant, shmay déma har chi ke eshtant, bóret. ⁹ Ádenay nájórhaná dorá bekanet o begoshet: "Xodáay pádesháhi be shmá nazzik buta." ¹⁰ Agar shmá be yak sháre braet o shmárá qabul makanant, godhán be hamé sháray kuchaán dar baet o begoshet: ¹¹ "Ammá shmay sháray polkáná ham ke be ammay pádán lacchetagant, shmay gonáháni sháhediyá xáterá shánan, bale bezánet ke Xodáay pádesháhi nazzik buta." ¹² Man shmárá goshin ke be hamá róchá Sadumi shahray badkárén mardománi hál sha hamé sháray hálá gétera bit.

Isá béimánay sháráná malámatta kant

¹³ – Wáy pa shmá, yá Xurazini sháray mardomán! Wáy pa shmá, yá Bayt-Saydáí sháray mardomán! Agar á mójezaán ke pa shmá neshán dátat butant, Sur o Seduni sháráni gonáhkárén mardom bedisténant, á sha dérá pa tóbbaa kónagaddáni o poráni tahá neshtant o tóbbaa kortant. ¹⁴ Bale qyamattay róchá Sur o Seduni sháráni hál sha shmay hálá báz gétera bit. ¹⁵ Ay Kaparnáhumi sháray mardomán, magar shmá be arshá bálá baet? Na, shmá be jódoxay jólánagiá dawr dátata baet.

¹⁶ Kassé ke shmárá gósha kasshit, mná ham gósha kasshit. Kassé ke shmárá rada kant, mná ham rada kant. Kassé ke mná rada kant, Xodáá ham rada kant ke mná dém dáta.

Haptád moruday bergasht

¹⁷ Haptád morud gó gal o bálé ber gashtant o goshtant:

– Wája, waxté ke ti nám be ammay dapá ent, jenn ham be ammay parmáná bayant.

¹⁸ Isá áwáná goshti:

– Man Shaytáná diston ke sha ásmáná chó barqakké ér át. ¹⁹ Ésh ent ke man shmárá exteyár dáten ke maráná, zumáná o doshmanén Shaytánay mocchén lashkará lagatmál bekanet. Hech chizé be shmá zalar dátata nakant. ²⁰ Bale pa éshi gal makanet ke jenn o arwá be shmay exteyará ant, bale pa ái shád baet ke shmay nám be ásmáná nemestag butant.

Isái saná

²¹ Be hamá sáattá Isá Moqaddasén Ruhay tahá shád but o gosht:

– Ay mni Pess, ásmán o zaminay málek, pa ta shogr ke ta wasshén ahwála sha aklmand o zánógarán chér dáshtagay o pa gwandhén zágán málum kortagay! Án, ay Pess, ta wat hamé rang wassh kortagay. ²² Mni Pess mocchén chizáná be mni exteyará dáta; wati Bacchá chapp sha ái Pessá dega hech kass drosta nakant o wati Pessá chapp sha ái Bacchá hech kass drosta nakant. Man ham wati Pessá pa hamá mardomé ke belóthin, áshkára kanin.

²³ Godhán déma suné morudán gardént o táná gó áwán gosht:

– Baxtáwar ant hamá chamm ke begendant chizé ke shmá gendet. ²⁴ Shmárá goshin ke bázén nabi o pádeshááni del lóthetat ke begendant chizé ke shmá gendet, bale nadistant o boshkenant chizé ke shmá koshkenet, bale naoshketant.

Nékén Sámariay mesál

²⁵ Róché yak tawrádán ostát o pa Isái sha wat kortená be habar dátená lagget:

– Wája, man chón bekanin ke abadmánén zendagiay mirásá bezurin?

²⁶ Isá áyrá jawáb dát:

– Musái shariattá ché nemestag buta? Ta áyrá chóna wánay?

²⁷ Á ham jawáb dát o goshti:

– Rabbá ke ti Xodá ent gón wati tamáme delá, gó wati tamáme sáh o jáná, gó wati tamáme wass o wáká, gó wati tamáme akl o óshá dóst bedár o wati hamsáegá chó watiá dóst bedár.

²⁸ Isá áyrá goshti:

– Rást jawáb dátay, hamésherá bekan o abadmánén zendagiay hakkdára bayay.

²⁹ Bale tawrádán lóthet ke watrá pallámorzi bekant o Isáá gosht:

– Mni hamsáeg kay ent?

³⁰ Isá ái jawábá goshti:

– Yak Yahudié sha Urshalimá be Ariháí shará ke shot, dozz o ráhgiráni dastá kapt. Ráhgir ái poccháná zortant, jenday xorák jatant, ném napasay hálá préntant o shotant. ³¹ Nágománá yak ruhánié sha hamá ráhá gwast, áyrá ke dist, ráhay áshkay némagá gwast o shot. ³² Godhán yakké sha Ebádatgáhay xezmatkárán sha hamódán gwast, áyrá ke dist, sha ráhay á némagá gwast o shot. ³³ Bale yak Sámarié⁸ ke sha hamódán gwast, áyrá dist o deli pa ái sót. ³⁴ Áiá át o thappáni gó zaytunay rógená o sharábá pák kort o bast. Godhán áyrá wati hará swár kort, be yak mémánjáé áwort o hamódá áyrá sayl kort. ³⁵ Domi róchá mémánjáay wáondá do dinár ham dát o gosht: "Ésherá sayl bekan ke dorá bit, zyáti chizé ke xarj kortay, waxté man ber gashton, gó ta dád o hesába kanin." ³⁶ Ta chón pegra kanay, sha hamé sayén mardomán gojám yakkén hamá mardomay ke ráhgir jatanti, hamsáeg at?

³⁷ Tawrádán goshti:

¹Isái é habaráni máni ésh ent ke báz mardom tayár ant ke Xodáay paygámay sará imán byárant, bale kam ant hamá ke paygámá wáza kanant.

⁸Sámari o Yahudiáni mánjíná modám doshmanié at.

- Hamá mardom ke pa ái rahm kort.
- Isá ham áyrá goshti:
- Bra, ta ham hamá dhawl bekan.

Martá o Maryami gesay mémáni

³⁸ Isá gó wati morudán ráha shot, be yak alké rast. Sha hamé alká Martá námén jenénzágé áyrá wati gesá mémán zort. ³⁹ É jenénzágé Maryam námén yak gwáré dásht. Á Isái pádáni kenekká neshtat o ái habaráná gósha kasshet. ⁴⁰ Martá gó xezmatt kortená chal o patki at. Á Isáia át o goshti:

– Wája, ta delgósha nakanay ke mni gwár tánaká mni baddhá kára kant. Áyrá begosh gó man dastkomak bit.

⁴¹ Isá áyrá jawáb dát:

– Ay Martá, Martá! Ta báz chizáni pegra kanay o naráhatt ay, ⁴² bale táná yak chizé pakár ent. Maryam hamá nékén bárá gechéen kort ke sha ái zortaga nabít.

Chón báed doá bekanay?

11 ¹ Sha róchán yak róché Isá be yak jágaé doáa kort. Doáa ke alás kort, sha ái morudán yakké áyrá gosht:

– Wája, hamá dhawl ke Yahyá wati morudána doáay kortená él dáta, ta ham ammará él beday.

² Áwáná goshti:

– Waxté ke doáa kanet, é dhawl begoshet: "Ay ásmánién Pess! Ti nám moqaddas bit, ti pádesháhi barqarár bit. ³ Rezk o rózi ammará har róch beday. ⁴ Ammay gonáhána baxshá, chósh ke kassé pa amma gonáhé kant, hamáyrá baxsháan. Ammará be waswasáa maprén."

⁵ Godhán Isá áwáná goshti:

– Mesalé, yakké sha shmá yak dósté dárít o némé shapá ái gesá kayt o gosht: "Ay dóst, mná say nán wám beday, ⁶ paché ke mni yak dósté sha ráhá be mniá át, chizé nadárin ke ái démá bellin." ⁷ Á ham sha gesay tahá jawába dant o gosht: "Mná ázar maday. Darwázag ayám bastag buta o mni zág gó man yakjá be nepadá waptagant. Man ostátag ham nakanin, trá chizé dáttag ham nakanin."

⁸ Shmára goshtin ke agar á maostit o pa dóstiyá xáterá náné madant ham, pa ái namanniá har ché belóthit, danti. ⁹ Shmára goshtin ke belóthet o shmára dátaga bit, patthet o paydáa kanet, dará bethokket o pa shmá bójetaga bit. ¹⁰ Paché ke kassé belóthit, áyrá dátaga bit o kassé patthit, paydáa kant o kassé dará bethokket, pa ái bójetaga bit. ¹¹ Sha shmá gojám pess waxté zági náné belóthit, áyrá sengé bedant? Yá máie belóthit o méré bedanti? ¹² Yá ámorgé belóthit o zumé áyrá bedant? ¹³ Agar shmá ke gandag et, zánét ke pa wati parzendán chón néki bekanet, godhán hamé dhawl shmá ásmánién Pess ham zánt ke chón pa lóthókán sha Moqaddasén Ruhá géshter bedant.

Isá o eblis

¹⁴ Yak wáré Isá yak gongén jennérá sha mardoméay daruná gallént. Waxté ke jenn dar át, gongén mardomay zobán pách but o mocchéen hayrán butant. ¹⁵ Lahtén sha áwán goshtant:

– Á gó jennáni sardár Baalzebulyay zór o wáká jennána gallénit.

¹⁶ Édga ham áyrá kázmutant o sha ái yak alámatté sha ásmána lóthetant. ¹⁷ Bale Isá áwáni pegr o xayálána sarpad but o gosht:

– Pádesháhié ke wati bettá jetá bit, wayrána bit. Gesé ke wati bettá jetá bit, dhalit. ¹⁸ Agar Shaytán ham wati bettá jetá bit, ái pádesháhi chón barqarár bit? Shmá ham goshtet ke jennána gó jennáni master Baalzebulyay wáká gallénin. ¹⁹ Agar man jennána gó Baalzebulyay wáká gallénin, godhán shmá morud áwáná gó ki wáká gallénant? Pa é xáterá á shmá qázia bayant. ²⁰ Agar man jennána gó Xodáay changolay wáká gallénin, godhán bezánét ke Xodáay pádesháhi pa shmá áta.

²¹ Agar zórmant o saládáren mardomé wati gesá pásbáni bekant, ái mál o molk amánatt ant. ²² Bale waxté ke sha ái zórterén mardomé ái sará wár bekant o sób bekatthit, godhán ái mocchéen saláána ke ái wáheg atant gó ái mocchéen mál o molkáz zurit o bára kant. ²³ Kassé ke gó man naent, á mni zeddá ent. Kassé ke gó man jama nakant, á pásh pásha kant.

Jennay ber gashten

²⁴ – Jenn waxté ke sha mardomá dara bit, oshkávágen dhegará gardit, ásudagiá patthit. Bale áyrá ke wadi kortaga nakant, gosht: "Sha gesé ke dar butagon, padá hamódá bera gardin." ²⁵ Waxté ke ber gasht o át, díst ke ges rópta o mocchéen chiz já be já ant, ²⁶ godhán rawt o sha wat gandagterén dega hapt jenná zurit, padi hamódá kayt o jágira bit. Hamé dhawl á mardomay goddhién hál sha awliéna badtera bit.

Rástén baxtáwari

²⁷ Waxté ke Isá é chizáná gosht, sha maxlukay mánjiná yak jenénzágé tawará bál áwort o gosht:

– Baxtáwar ent hamá más ke trá wati lápá chár dáta o trá méchénta.

²⁸ Á jawáb dát:

– Pa rásti baxtáwar ant hamá ke Xodáay paygámá koshkenant o bejáaya rasénant!

Sha Isáa alámatté talaba kanant

²⁹ Waxté ke maxluk nazz átant, Isá be goshtená lagget:

– É nasl badén naslé, sha man alámatté talaba kanant, bale áwáná sha Yunos nabiyá dega alámatté neshán dátaga nabít. ³⁰ Anchósh ke Yunos pa Ninwái sháray mardomán alámatté buta, hamá rang ham Ensánay Zág pa é naslá alámatté bit. ³¹ Jándomay molkay maleka qyámattay róchá gó hamé naslay mardomán zendaga bit, áwáná jazáa dant, paché ke á pa Solaymáni aklmandén habaráni gósh kasshetená sha zaminay á sará át. Ésh, edá sha Solaymán borzteréné ast. ³² Ninwái xalk qyámattay róchá gó é naslá yakjá zendaga bit o éshá jazáa dant, paché ke á gó Yunosi wázán tóbbá kortant. Ésh, edá sha Yunos borzteréné ast.

Zendagiay nur

³³ – Kassé ke cherágá róka kant, chérén jágaé nakelliti yá saray kásagé shaguna nakant, balke borzagá kelliti tá ke kassé gesay tahá potrit, róshnáia begendit. ³⁴ Zendagiay cherág chamm ent. Agar ti chamm pák bit, ti tamáme zendagi ham róshana bit. Agar ti chamm ayb bedárit, ti tamáme zendagi ham tárinka bit. ³⁵ Pa hamé xáterá shiwár baet ke shmá zendagiay nur tárinki mabit. ³⁶ Agar ti mocchéen zendagi nur ent o hech tárinkén jáé madárit, godhán á cherágay dhawlá róshana bit ke gó wati zerá ti mocchéen chizáná róshnáia kant.

Isá Farisi o shariattay zánógaráná malámatta kant

³⁷ Isá wati habaráná angat alás nakortat ke yak Farisié áyrá be wati gesá pa nánay wártená tawár kort. Á shot, parzónagay sará nesht. ³⁸ Farisi díst ke Isá wati dastáná sha wártenay démá nashoshta o hayrán but. ³⁹ Bale wája áyrá goshti:

– Shmá Farisi lagan o kásagáni dhanná páka kanet, bale shmá del sha dozzi o gandakáriá porr ent. ⁴⁰ Ganókán ke shmá et! Magar kassé ke dhanná jórh kort, daruná ham jórh nakort? ⁴¹ Sha wati delay chizán xayrát o nadr bedet, godhán mocchéen chiz pa shmá páka bayant. ⁴² Wáy pa shmá róchán, ay Farisián, paché ke shmá sha porchenk o spantána o sha har dhawlay sabzián oshra daet, bale Xodáay adálatt o mébattá béósh kortaget. Shmá báed oshr bedet o Xodáay adálatt o mébattá ham béósh makanet.

⁴³ Wáy pa shmay róchán, ay Farisián! Shmá be jamáatgáhn démay redagáni neshtená o be bázarán salámay zortená wassh dáret. ⁴⁴ Wáy pa shmay róchán, paché ke shmá chó béneshánién qabráni dhawlá et. Mardom é qabráni nazziká gardant o nazánant ke ódá qabr ast.

⁴⁵ Sha shariattay zánógarán yakké áyá gosht:

– Ay ostád, ti habar ammára ham bézzattá kant.

⁴⁶ Isá ham goshti:

– Wáy pa shmay róchán, ay shariattay zánógarán, paché ke shmá dinay rawájáni gránén báráná mardománi baddhá laddhet, bale wat be hamé bárá wati changolá ham nalaggénet. ⁴⁷ Wáy pa shmay róchán, paché ke shmá nabiáni zyáratjáhná jórha kanet, bale á nabiáná shmay pess o pirok koshtagant. ⁴⁸ Hamé dhawl wati pess o pirokáni kerdáráná gwáhia daet o mannet, paché ke á pa rásti nabiáná koshtant o shmá áwáni zyáratjáhná jórha kanet.

⁴⁹ Pa hamé xáterá ham Xodáay hekmatt goshtag buta: "Man pa áwán nabi o qásedána déma dain, bale sha áwán láténána koshant o dega láténána aziatta kanant". ⁵⁰ Pa haméshi ham sha waxté ke donyá bená buta, nabiáni rétagén ón sha hamé naslá sója bit, ⁵¹ sha Hábili tá Zakaryái rétagén óná ke qorbánjá o Ebádatgáhay mánjiná koshtag buta, mocchén sha hamá naslá sója bit.

⁵² Wáy pa shmay róchán, ay shariattay zánógarán, paché ke shmá Xodáay haqiqattay kelitá bortet o chér kortet. Na wat potretet, na ham édgarána eshtet ke potrant.

⁵³ Isá ke sha hamódá shot, tawrátdán o Farisi áyá báz lóp kortant o lóthetant ke á dega bázén chizáne jawáb bedant. ⁵⁴ Ái keminá butant ke áyá o ái jenday habarán pa chambázié aybdár bekanant.

Farisiáni dodap o dorui

12 ¹ Hamé mánjiná sha maxlukán hazarán mardom jam butant o be yakké ádgará lóp óshátant. Isá awalá gó wati morudán habará lagget: – Sha Farisiáni ártay hamiragá xabardár baet o watrá sha áwáni dodap o doruiá besátet. ² Chérén chizé naent ke áshkár mabit, serr o rázé naent ke zántag mabit. ³ Pa haméshá chizé ke be tárinkíá goshtaget, be róshnáia oshketaga bit. Gesay tahá habarérá ke be góshá goshet, sha gesáni sará jára bit.

Sha kay báed betrosset?

⁴ Man, ay mni dóstán, shmárá goshin: matrosset sha áwán ke shmay badaná koshant, paché ke á chapp sha éshi dega chizé kortaga nakanant.

⁵ Bale man shmárá sarpada kanin sha kay báed betrosset: sha Xodáá betrosset ke qodratt o wáká dárit ke sha koshtená gorh shmárá be jódoxá dawr bedant. Án, sha ái betrosset.

⁶ Magar panch chelgá pa do béarzeshstén paysáá báa nakanant? Bale Xodá áwáni hech yakkérá bécayála nakant. ⁷ Shmay saray mocchén mud ham pa hesáb ant. Matrosset, shmá sha báz chelgán gránkimmat et.

⁸ Shmárá goshin: kassé mná mardománi déma ekrár kant, man ke Ensánay Zág on, ham áyá Xodáay paréshtagáni déma ekrára kanin. ⁹ Kassé mná mardománi déma enkár kant, á Xodáay paréshtagáni déma enkára bit. ¹⁰ Kassé Ensánay Zágay zeddá gandagén habaré bedant, á baxshátaga bit, bale kassé Moqaddasén Ruhay sará kopra kant, baxshátaga nabit.

¹¹ Waxté ke shmárá jamáatgáhná yá hokmránáni déma kárant, parwá makanet ke chón yá ché jawába daet o chéa goshet, ¹² paché ke Moqaddasén Ruh be hamá sáattay jendá shmay dapá dant ke ché begoshet.

Béaklén dárendag

¹³ Be maxlukay mánjiná yakké áyá goshti:

– Ostád, mni brásá begosh ke á mirásá gó man bár bekanant.

¹⁴ Isá áyá jawáb dát:

– Ay mardom, kay mná shmay qázi yá mirás bár kanók eshta?

¹⁵ Godhán áwána goshti:

– Xabardár baet, watrá sha har dhawlén badnapsiá besátet, paché ke mardomay zendagi gó ái dáráia hambast naent.

¹⁶ Pa áwán yak mesalé goshti:

– Yak dárendagén mardomay dhegáre báz áselá dát. ¹⁷ Á mardom wati delay tahá gosht: "Báren chón bekanin? Jáé nadárin ke wati áselána bellin." ¹⁸ Godhán goshti: "É dhawlá kanin: wati ambáraná dhálénin, masterén ambaré jórha kanin o wati mocchén gallána o dega chizána hamódá nazza kárin. ¹⁹ Godhán watrá goshin: "Ay ján, pa bázén sálán mazenén malé jam kortagay. Annun zhandiána beger, bór, nósh bekan, kayp bekan."

²⁰ Bale Xodá áyá goshti: "Ay béakl! Be hamé shapay jendá ti napas geptaga bit. Godhán ti chiz pa kayá mánant?" ²¹ Kassé ke be Xodáay nezará dárendag mabit, bale pa wat dawlatté jam bekanant, ái hál hamé rangéna bit.

Gham o parwá

²² Godhán Isá wati morudána goshti:

– Pa hamé xáterá shmárá goshin: pa wati jáná gham makanet ke ché bóret o pa wati badaná ham gham makanet ke ché póshet. ²³ Ján sha waragién chizán o badan sha póshákán gésh ent. ²⁴ Kalágána sayl bekanet, á na keshant, na drawa kanant, na ambaré dárant, na ham ganjináe. Bale Xodá áwána rezk o róziá dant. Shmá sha parrendagán chenka arzeshmand et?

²⁵ Sha shmá gojám yakkén gó wati kóshestán wati omrá yak gazzé dráj kortaga kant? ²⁶ Agar hamé gwandhakkén chizá ham kortaga nakanet, godhán paché édga mantagén chizáni ghamá et? ²⁷ Pabráén polláni rodagá sayl bekanet. Á na zahmatta kasshant, na ham dasaga réasant. Bale shmárá goshin ke Solaymán be wati pádesháhiay sháná chó ésháni yakkérá watrá napóshetat. ²⁸ Ay kammimánán, agar Xodá alapé ke maróchi be dasht o gyábána ast o bándá dégdána dawr dátaga bit, enka pabrá korta o pósheta, godhán shmárá chenka géter póshetaga kant!

²⁹ Shmá ham pa wati wártená o nósh kortená parwá makanet, ³⁰ pa xáteré ke donyáay mocchén mellat éshána mocchána patthant. Shmay ásmánién Pess ham zánt ke é shmárá pakár ent. ³¹ Shmá Xodáay pádesháhiá patthet o é mocchén chiz shmárá pa zyátié dátaga bayant. ³² Matross, ay gwandhakokkén ramag, paché ke shmay ásmánién Pess zabr dist ke pádesháhiá shmárá bedant.

³³ Chizé ke dáret, bá kanet o xayrát bedet. Pa wat kitóé paydá bekanet ke kónaga nabit o xazánagé be ásmána házer bekanet ke alása nabit. Ódá dozz ham nayayt o xólok ham wayrána nakant. ³⁴ Paché ke jáé ke shmay xazánag bit, shmay del ham hamódá ent.

Tayár baet

³⁵ – Srén shmay báed bastag o cherág shmay báed rók bit ke shmá pa mni be hamé donyáá padi átená tayár baet. ³⁶ Shmá chó hamá mardomayá baet ke wati wájaá sha árosá chamm be ráh bayant ke waxté á kayt o dará thokkit, be hamá damá dará pa ái bójant. ³⁷ Nékbaxt ant hamá xezmatkár ke wájai waxté ke kayt, áwáni ágáia gendit. Shmárá rásténa goshin, á wat chó xezmatkáré wati sréna bandit, áwána parzónagay sará tawára kant o pa áwán xezmatta kant. ³⁸ Hamá xezmatkár nékbaxt ant ke wájai shapay némé yá gwarbámá bayt o áwáni ágáia begendit. ³⁹ Shmá zánét ke agar geswáond bezántén dozz gojám sáattá kayt, ágá nesht o naesht ke ái gesá dozz bejant. ⁴⁰ Shmá ham tayár baet, paché ke Ensánay Zág nágattén sáattá kayt.

⁴¹ Hamódá Petros goshti:

– Wája, é mesalá táná pa má goshay yá pa degarán?

⁴² Isá goshti:

– Napa imándár o aklién xezmatkár kay ent ke wájai áyrá wati gholám o móledáni sará masteréna kellit ke pa áwán be waxtay náná bár bekant o bedant? ⁴³ Hamá xezmatkár nékbaxt ent ke wájai waxté kayt, begendit ke á wati kára pa jwánia kant. ⁴⁴ Shmárá rásténa goshtin, wája hamé xezmatkára wati mocchén mál o molkay masteréna kellit.

⁴⁵ Bale agar é xezmatkár sha wati delá begoshtit: "Mni wája déra kayt", gholám o móledána be jatená belaggit, jendi bwárt o sharáb nósh bekant o bésedd o bésár bit, ⁴⁶ á xezmatkára wája be hamá róch o sáattá kayt ke á gomána nakant, áyrá thokkor thokkora kant o prénit. Báray gó béimánán brébra kant.

⁴⁷ Xezmatkaré ke wati wájaay wáheg o lóthá zánt, bale pa wati wájaay padi átená tayár nawat o ái habará bejá narasént, á bázén latthé wárt.

⁴⁸ Bale xezmatkaré ke wájaay wáheg o lóthá nazánt o latth wártenién karé kort, áyrá kam lattha janant. Kassérá báz dátag buta, sha ái géshter talaba bit, be kassé báz báwar buta, sha ái géshter tomáa bit.

Isá jetáiy sabab ent

⁴⁹ – Man átagon ke be zaminá ácheshé dawr bedain, káshken á démterá besótén! ⁵⁰ Bale pésará man báed yak pákshódié begerin.^h Tá waxté ke á pura bit, chón bétáb on! ⁵¹ Ché pegra kanet, man átagon ke pa zaminay mardomán sól byárin? Man shmárá goshtin ke na, na ke sól, balke jetáié! ⁵² Paché ke shed o bád panch mardom ke be yak gesay tahá zendagia kanant, jetáa bayant: sha áwán say gó doá, do ham gó sayá chappa bayant. ⁵³ Pess gó zágá, zág gó pessá chappa bit. Más gó jenekká, jenekk gó másá, wassu gó neshárá, neshár ham gó wassuá chappa bit.

Zamánagay alámattáni sarpad buten

⁵⁴ Isá maxluká goshti:

– Waxté shmá gendet ke yak jamaré sha róneshená bála kayt, goshtet: "awra gwárit" o hamá dhawlá bit. ⁵⁵ Gwát ke sha jálá kasshit, goshtet: "garma bit" o hamá dhawlá ham bit. ⁵⁶ Ay dodap o doruán! Shmá ke zamin o ásmánay alámattána zánét, chón nunén waxtá drosta nakanet?

⁵⁷ Shmá paché hakkéná wat dáwari korta nakanet? ⁵⁸ Gó wati dáwágerá be dádgáhá ke raway, be ráhá gó ái áshiti bekan tá ke á trá qáziayá mabárt, qázi trá mansabdáray dastá madant o mansabdár trá be zendána maprénit. ⁵⁹ Trá goshtin: tá waxté ke wati goddhiéná madayay, sha hamódána narakkay.

Tóbba bekanet ke alák mabaet

13 ¹ Be hamá waxtá chont mardom átant o pa Isáa Jalili mardománi bárawá ahwál dátant ke hákom Pilátus áwáná koshti waxté ke á pa Xodáa nadr o qorbáni kanagá atant. ² Isá jawáb dát:

– Shmá ché pegra kanet, hamé Jalili ke sezaiáná distagant, sha ádga Jalilián gonáhkárter atant? ³ Man shmárá goshtin: na! Bale agar tóbba makanet, shmá mocché hamé dhawl sezáa baet. ⁴ Yá shmá gomána kanet á azhda mardomé ke saraysh Selóami borj dhalet o á mocchén mortant, sha Urshalimi mocchén mardomán gonáhkárter atant? ⁵ Man shmárá goshtin: na! Bale agar tóbba makanet, shmá mocchén hamé dhawl sezáa baet.

Draxté ke niwaga nadant

⁶ Godhán pa áwán é mesálá goshti:

– Yak mardoméay bágay tahá yak anjiray draxté rost. Á át o sha draxtá pa niwagán patthet, bale nadist. ⁷ Bágwáná gosht: "É say sál ent mana káin o sha é draxtá pa niwagán patthin, bale chizé nagendin. Áyrá begoddh, paché á waylá dhegára gepta?" ⁸ Bale bágwán jawáb dát: "Wája, áyrá embaráni ham kár mager. Man ái boná kára kanin o ashámá réchin. ⁹ Godhán sayl bekanan, agar niwagé dát, ché géter. Agar nadát, áyókén sálá goddhayi."

Isá Shabbatay róchá yak jenézagé doráa kant

¹⁰ Isá Shabbatay róchá be yak jamáatgáhéa tálim dát. ¹¹ Ódá yak jenézagé at, nápákén Ruh áyrá azhda sále kámel nájórh kortat, ái srén chóth butat o á watrá rást kortaga nakort. ¹² Isá ke áyrá dist, wati pánadá tawár kort o áyrá goshti:

– Ay bánok, ta sha wati nájorhi o ájeziá alás butay.

¹³ Godhán wati dastá ái poshtá ke esht, jenézagé be hamá damá rást but o pa Xodáa saná goshtená lagget.

¹⁴ Jamáatgáhay sarkár dist ke Isá Shabbatay róchá doráa kant, xashmé kort, demá suné maxluká gardént o gosht:

– Pa káray kortená shash róch ast. Pa dorá buténá nake Shabbatay róchá, édga róchán byáet.

¹⁵ Isá áyrá jawáb dát:

– Ay dódap o doruán! Sha shmá gojám yakkén wati kárigará yá hará Shabbatay róchá sha áxoray sará pácha nakant o pa ápá nabárt? ¹⁶ Azhda sál ent ke Shaytán hamé jenézagé, ke á ham sha Ebráhimi nabiragán ent, bastag. Paché áyrá Shabbatay róchá sha bandá alás kortag mabit?

¹⁷ Isá ke é habarána gosht, mocchén ke ái xeláfá atant, xajálatt butant. Tamáme xaláeq pa ái nékén káran gal kortant.

Pa Xodáay pádsháhiá do mesál

¹⁸ Godhán Isá goshti:

– Xodáay pádesháhi chéay dhawlá ent? Man áyrá be chéa hamrang bekanin? ¹⁹ Á xardalay tómay paymá ent ke áyrá yak mardomé zort o wati bágay tahá keshit. Á rost, draxté but o parrendag be ái sháxlaán kodóg bastant.

²⁰ Padá goshti:

– Xodáay pádesháhiá be chéa hamrang bekanin? ²¹ Á chó amiragé ke yak jenézagé áyrá zort o gó say lagan ártá lórh kort o mocchén árt sha hamé amiragá troshp but.

Tankén darwázag

²² Isá ke Urshalimay ráhá at, sha shár o alkáni tahá gwast o mardomána tálima dát. ²³ Yak mardomé áyrá goshti:

– Wája, bárén mardomé ke nejáta gerant, kam ant?

Isá goshti:

²⁴ – Kóshest bekanet ke sha tankén darwázagá potret. Shmárá goshtin ke bázé káwant ke potrant, bale sha dastaysh nayayt. ²⁵ Waxté geswáond ostát o darwázagá ke bast, godhán shmá dhanná mánet, darwázagá thokket o goshtet: "Wája, darwázagá pa amná pách bekan." Bale á shmárá jawába dant: "Man shmárá drosta nakanin o nazánin ke sha gojá átaget." ²⁶ Hamódá shmá é dhawlá goshtet: "Ammá ti demá yak parzónagay sará nán wártan o ta amná be ammay kuchaáni tahá tálima dátay." ²⁷ Bale á goshtit: "Man shmárá drosta nakanin o nazánin ke sha gojá átaget. Mocchén sha mni kenekká dur baet, ay badkárán." ²⁸ Ódá gréwet o dantánána ghrezzhénet, waxté gendet ke Ebráhim, Esháq, Yáqub o mocchén nabi Xodáay pádesháhiá ant, bale shmárá sha hamódán galléntant. ²⁹ Mardom sha ródrát o róneshená, sha kotob o jándomá káwant o Xodáay pádesháhiá parzónagay sará nendant. ³⁰ Yakiná bezánet: hamá ke goddhién ant awliéna bayant o hamá ke awlién ant goddhiéna bayant.

^hIsáay máni wati marg ent.

Urshalimi sug

³¹ Be hamá róchá látén Farisi átant o áyrá goshtant:

– Sha edá dur bay, bra. Hiródisa lóthit ke trá bekoshit.

³² Isá áwáná goshti:

– Braet o á róbaá begoshet: ésh ent ke man maróchi o bándá jennáná gallénin o nájoráná doráa kanin o saymién róchá wati kára alása kanin.

³³ Bale man báed maróchi, bándá o póshi ráh brain, pa xáteré ke nabíe sha Urshalimá dhanná mortaga nakant.

³⁴ Ay Urshalim, Urshalim! Ta nabíáná koshay o á ke tiá dém dátaga bayant, áwáná sengsára kanay. Man báz gasht lótheton ke ti zágáná jam bekanin, chósh ke morgé wati chukuáná wati bánzoláni chérá nazza kárit. Bale shmá nalóthetet! ³⁵ Ésh ent, annun shmá gesay ákobat shmá wati dastá élá dátaga bit. Shmárá goshin ke mná nagendet tá hamá waxtá ke magoshet: "Mobáarak bit hamá ke be Rabbay námá kayt!"

Isá pa dwárag Shabbatay róchá doráa kant

14 ¹ Yak Shabbatay róché Isá sha Farisiáni sarkarán be yakkéay gesá át ke áp o támé bekant. Farisi báz áí padá dáshtant. ² Hamóda yak nájórhé at ke áí badaná áp nazz átát. ³ Isá sha shariattay zánógarán o Farisián sój kort:

– Shamméay róchá dorá korten rawá ent yá na?

⁴ Bale á bétawár mantant. Isá á mardomá démé wat kash kort, dorá kort o eshti ke berawt. ⁵ Godhán sha áwán sój kort:

– Shamméay róchá yakkéay har yá kárigar be cháá bekapit, áyrá hamá damá dara kanet yá na?

⁶ Á é sójáná jawáb dátag nakortant.

Dars pa mémánán o geswáondá

⁷ Isa dist ke lóthetagen mardom bonlópa gechéna kanant, pa áwán yak mesalé áwort:

⁸ – Agar yakké trá árosá tawár kort, bra, bale bonlópa magwaz. Paché ke butaga kant ke sha ta méráwarteren shaxsé lóthetaga bit ⁹ o á ke trá o áyrá tawár korta, kayt o trá goshit: "Wati jágaá ésherá beday." Godhán ta xajálatta bayay o sha mocchán jahleterén jágaá nenday. ¹⁰ Waxté ke trá lóthant, byá o gesay dapá benend tá ke geswáond bayt o trá begoshit: "Brás, borzterá begwaz." Godhán ti sharap o ezzatt hamáwáni demá ke gó ta neshtagant, géshtera bit. ¹¹ Paché ke kassé watrá borz kant, jála bit o kassé watrá jál kant, borza bit.

¹² Godhán Isá hamáyrá gosht ke áyrá mémán zortat:

– Péshinay yá nwáshamay nánay wártenay waxtá wati dóstáná, brásáná yá syádáná, gáh ham dárendagen hamsáegáná tawár makan. Godhán á ham trá tawára kanant o badalay puraa kanant. ¹³ Xayrát o nadré ke dayay, gharibáná, máepáná, lang o kóráná belóth. ¹⁴ Ta nékbaxta bayay ke á ti dádáni badalá pura kortaga nakanant, bale rástkáráni zendag butenay róchá áwáni badal trá dátaga bayant.

Mazanén zyápattay mesál

¹⁵ Yakké sha áwán ke gó Isáá parzónagay sará neshtat, ésháná oshket o áyrá gosht:

– Nékbaxt ent hamá ke be Xodáay pádesháhiá nána wárt.

¹⁶ Isá ham áyrá goshti:

– Yak mardomé mazanén zyápatté dát o bázén mardomérá tawár kort. ¹⁷ Áp o támay waxt ke but, á wati xezmatkára dém dát ke mémáná begoshit: "Byáet, mocché tayár ant." ¹⁸ Bale á mocchén sha áí ozr o sója kortant. Awlién gosht: "Man yak thokkoré dhegár zitagon, lóthin ke brain o áyrá begendin. Xáeshta kanin, mná baxshá." ¹⁹ Édga gosht: "Man panch jopt kárigar zitagon. Brain, hamáwáná sha chammá begwázénin. Xáeshta kanin, mná baxshá." ²⁰ Yakké dega gosht: "Man zutiá ges kortagon, pa hamá xáterá átaga nakanin."

²¹ Xezmatkár ber gasht o ésháná pa wati wájáá nakl kort. Godhán gesay wáond xashm kort o wati xezmatkára gosht: "Zuté bra, sha sháray kuchaán, kerr o gwarán gharibáná, máepáná, lang o kóráná hamedá byár." ²² Xezmatkár gosht: "Wája, ti habar bejá but, bale angat ham parzónagay sará já ast." ²³ Godhán wája xezmatkára gosht: "Be ráh o ráhkashokán, srá o abélián bra, mardománá zórásari beger o byár ke mni ges porr bit. ²⁴ Shmárá goshin ke sha mni dáwat kortagen mardomán hech yakké mni zyápattay náná nachasshit."

Morudiay bá

²⁵ Bázén mardomé gó Isá yakké shotant. Isá demá padói gardént o áwáná gosht:

²⁶ – Har kasséay dela lóthit mni morud bit, á báed mná sha wati pess o másá, jenén o zágán, brás o gwárán o sha wati jenday jáná dóstter bedárit.

²⁷ Kassé ke wati salibá baddhá makant o mni padá mabit, á mni morud butaga nakant.

²⁸ Sha shmá gojám yakké agar belóthit borjé jór bekant, awal sará nanendit o mocchén xarj o xarájátáná hesába nakant ke bezánt baren ái zarra rasant ke é kára alás bekant? ²⁹ Chó mabit ke borjay bonyádá ér kant o wati kára alás kortag makant. Godhán mardom be ái rishxanda kanant o goshtant: ³⁰ "Hamé mardom wati borjá bená kort, bale kára alás kortag nakort." ³¹ Har pádesháé ke gó dega pádesháay jangá rawt, awalá nendit o pegra kant: "Gó wati da hazár lashkará bist hazáray demá dar butaga kanin yá na?" ³² Agar áí wák marasant, tá waxté ke áí doshman dur ent, wati kásedáná pa sól kanagá déma dant. ³³ Hamé dhawl sha shmá har gojám yakké sha wati dáráíá dast makasshit, mni morud butaga nakant.

Bétámén wád

³⁴ – Wád zabrén chizé – táma dant, bale wád ke wati támá zyán bekant, godhán tám gó chéá dátaga bit? ³⁵ Á na pa dhegára, na ham pa ashámá zabr ent, áyrá dhanná chagala dayant. Kassé ke góshé dárit, boshkenit!

Zyán butagén pasay mesál

15 ¹ Mocchén bájgerók o gonáhkár Isái éshk o áshká nazz átant ke áyrá gósh bekashtant. ² Farisi o tawrátdán báz ghorondhetant o goshtant:

– É mardom gonáhkáráná qabula kant o gó áwán yakké nána wárt.

³ Godhán Isá pa áwán é mesalá goshti:

⁴ – Begoshan ke sha shmá yakké sad pas dárit o sha áwán yakké zyán buta. Á tá waxté ke hamá yakkéná paydá makant, nawad o noá be gyábáná nayllit o á zyánbutagén pasay rand o padá nagardit? ⁵ Waxté ke paydá kant, pa gal o bálé áyrá wati kópaga zurit ⁶ o wati gesá kayt. Godhán wati dóst o hamsáegáná tawára kant o goshit: "Byáet, gó mni shádiá sharik baet, man wati zyán butagén pasá paydá korton." ⁷ Shmárá goshin ke be ásmáná pa yak gonáhkáré ke tóbba kort gal o shádiá bit, bale pa nawad o no rástkára ke pa tóbbaá mótaj naant, anchen gal o shádiá nabit.

Zyán butagén zarray mesál

⁸ – Yá begoshan ke yak jenénzágé da dánag qomesshay zarr dasht o sha áwán yakkérá zyán kort. Magar á cherágá róka nakant, gesá narópit o pa jwánié napatthit tá waxté ke wati zarrá paydá makant? ⁹ Paydá ke kort, wati gwáрко o hamsáegáná tawára kant o goshit: "Gó man shádi bekanet, man wati zyán kortagen zarrá paydá korton." ¹⁰ Hamé dhawl shmárá goshin ke pa yakkén gonáhkáré ke tóbba kort, Xodáay paréshtagáni mánjiná shádié bit.

Zyánbudén zágay mesál

¹¹ Isá dwárag goshti:

– Yak mardomé do zág dásht. ¹² Kasterén zági wati pessá goshti: "Bábá, sha wati mál o donyáá mni bárá mná beday." Pessi ham wati mál o donyáá wati zágáni mánjiná bár kort. ¹³ Sha báde chont róchá kasterén zági wati ast o néstá jam kort, yak durén molké shot. Ódá gó aysh o ashrattá wati zendagiá gwázént o mál o donyáá xarj kort. ¹⁴ Mocchénáná ke alás kort, á molká gránén dhokkálié kapt o á móttájia kasshet. ¹⁵ Hamé dhawl shot, hamá molkay yak mardoméay mozzur but. Á ham áyará wati alapién dhegará dém dát ke ukáná bechárénit. ¹⁶ Á chóri lóthet ke wati lápá sha ukáni xorákán sér bekant, bale hech kass áyará nadát. ¹⁷ Á ke sár kort, gosht: "Man edá sha goshnagiá káin merin, bale mni pessay mozzur nán sha báz mardomán géshter dárant o modám séra bayant. ¹⁸ Bostin o wati pessayá brain, áyará begoshin: "Bábá, man Xodáay o ti démá mazanén gonáhé kortagon. ¹⁹ Annum mana nakarzin ke ti zág bain. Mná sha wati mozzurán yakké hesáb bekan o bezur."

²⁰ Ostát o wati pessayá át. Pessi ke áyará sha durá dist, deli pa ái hálá sót. Á jest o wati zágá bagal kort o démáy chokket. ²¹ Zági ham áyará gosht: "Bábá, man ti o Xodáay démá mazanén gonáhé kortagon. Mana nakarzin ke ti zág bain." ²² Bale pessi wati xezmatkáráná gosht: "Zuté zébnákén póshákáná byáret o ái gwará bedet, be dastay challawé mán daet o kawsh bedet ke pádá bekant. ²³ Pábandén gólóá byáret o bekoshet, bóran o shád bayan. ²⁴ Paché ke mni é zág mordagé at o zendag but, zyán at o paydá but." É dhawl á shádiay kortená laggetant.

²⁵ Ái masterén zág be kesháráni sará at. Waxté ke be gesá nazzik but, dól o sornáay, shayr o chápay tawár góshay prosht. ²⁶ Sha xezmatkárán yakkérá tawár kort o éshi sababá sha ái sój kort. ²⁷ Á ham áyará gosht: "Ti brás át. Ti pess ke áyará pa salámattié padói zort, pábandén gólóá helál kort." ²⁸ Á xashm kort o nalóthet ke gesay tahá potrit. Pessi dhanná dar but o áyará zári kort. ²⁹ Bale á wati pessá jawáb dát o gosht: "Ésh, chont sál ent ke man ti xezmattá kanin o hech waxt sha ti habará nagashton o ta hech waxt mná shenekké ham nadátay ke man gó wati dóstán shádi bekanin. ³⁰ Bale ta pa wati é zágá pábandén gólóá koshtay ke á ti tamáme mál o molká gó bésharmén jenéznágán xarj korta." ³¹ Pessi áyará gosht: "Bábá, ta modám mni pánádá ay o mni mocchén chiz ti ant. ³² Bale má shádia kanan o gal o bála bayan, paché ke ti brás mordagé at o zendag but, zyán at o paydá but."

Chambázén xezmatkár

16 ¹ Isá wati morudáná goshti:

– Yak dárendagén mardomé xezmatkáré dásht. Hamé xezmatkáray bárawá shekáyat kortant o goshtant: "Á ti mál o molká waylá xarja kant." ² Godhán áyará wati kenekká tawár kort o gosht: "É chonén habar ant ke man ti bárawá koshkenin? Ta wati káráni hesáb o dádá beday. Shed o bád ta kár kortaga nakanay."

³ Xezmatkár wati delá gosht: "Man chón bekanin? Wája mni kára sha mni dastá zent, dega káré kortaga nakanin o pa pendhagá sharma kanin. ⁴ Wati kára ke sha dast bedain, zánin ke chón bekanin. Mardom godhán mná wati gesá tawára kanant." ⁵ Hamé dhawl wati wájaay wámdáráná yakki yakki tawár kort o awliéná gosht: "Mni wájaay sará chenka wám dáray?" ⁶ Á gosht: "Sad kásag rógen." Áyará gosht: "Wati zobánxatá bezur, benend o zuté "panjá" benemis." ⁷ Godhán degarérá gosht: "Ta chenka wám dáray?" Á jawáb dát: "Sad gwálag galla." Áyará ham gosht: "Wati zobánxatá bezur o "ashtád" benemis."

⁸ Wája wati chambázén xezmatkára pa ái zirrakiá tárip kort, paché ke é donyáay nádrostén mardom be wati káráni tahá sha rástkárén mardomán zirrakter ant. ⁹ Shmárá goshin: é donyáay dáráia xarj bekanet ke pa wat dóstáná bekatthet tá ke waxté shmá meret o é donyáay dárái shmárá pakára nabit, Xodá pa shmá beheshtay tahá jágaé bedant. ¹⁰ Kassé ke pa urtén kárán rást ent, á pa mazanén kárán ham rásta bit. Kassé ke pa urtén kárán chambáz ent, á pa mazanén kárán ham chambáza bit. ¹¹ Agar shmá gó é donyáay dáráia rást nawatet, godhán chón rástien dárái ke be ásmán ent, shmárá dátag bit? ¹² Agar pa degaray málá béwapái kortaget, godhán shmay jenday málá kay shmárá dant?

¹³ Hech yak xezmatkáré pa do wájaá xezmat kortaga nakant, paché ke á yakkérá bada bárt o ádga yakkéna zabra gendit, yá pa yakké dela bandit o ádga yakkérá wati xayálá nayárit. Shmá ham pa Xodáá, ham pa zarr o dáráia xezmatt kortaga nakanet.

Musái shariatt o Xodáay pádesháhi

¹⁴ Farisi ke zarrdóst atant, hamé mocchén habaráná oshketant o Isáá tanz o shagám jatant. ¹⁵ Isá áwáná goshti:

– Shmá watrá mardománi démá páka kanet, bale Xodá shmay delay tayáná zánt. Chizé ke mardománi mánjiná borz hesába bit, Xodáay démá gandag distaga bit. ¹⁶ Musái shariatt o nabíáni ketáb tá Yahyái zamánagá shmay ráhne mái atant. Xodáay pádesháhiay washén ahwál sha hamái godhán jár but o har kass gó zórásarié be áia potrit. ¹⁷ Bale ásmán o zaminay gwasten o alás buten sha shariattay yak nokattay zyán butená ásánter ent. ¹⁸ Kassé ke wati jenéná talák dáta o be dega jenéné ges korta, á zenáa kant. Kassé ke talák butagén jenéná git, á ham zenáa kant.

Dárendag o Lázár

¹⁹ – Yak dárendagén madromé at ke názork o gránbáén lebasáná póshet o har róch be aysh o ashrattá gwázént. ²⁰ Ái gesay dapá Lázár námén gadáé kaptat ke ái tamámén badaná dánag geptat. ²¹ Á wáheg dásht ke sha dárendagay zyátién nánán kapp o chondháná bwárt, kochakka kátant o ái thappáná chatthetant.

²² Gadá ke mort, paréshtag áyará Ebráhimi bagalá bortant. Godhán dárendagén mardom ham mort o áyará qabr kortant. ²³ Waxté ke á jódoxay tahá azába kasshet, wati chámmáná bál áwort o sha durá Ebráhimá, ái bagalay tay Lázará ham disti. ²⁴ Hamódá kukár kort: "Ay bábá Ebráhim! Pa man rahm bekan, Lázará dém beday ke á wati changolay sará gó ápá tarr bekant o mni zobáná belaggénit o yaxx bekant, paché ke man é ácheshtay tahá azába kasshin." ²⁵ Bale Ebráhim gosht: "Ay zág, wati óshá byár ke ta ayám wati zendagiá nékén chizáná zortay, Lázár báz badén chizáná zort. Nun á edá ráhattiá gendit o ta azába kasshay. ²⁶ Sha éshi dega ham edá ammay mánjiná mazanén karódé ast ke sha shmay o ammay némagá éshk o áshká hech kass gwastaga nakant."

²⁷ Á ham gosht: "Ay bábá, xáeshta kanin, godhá áyará mni pessay gesá dém beday, ²⁸ paché ke man panch brás dárin. Lázár berawt o áwáná ahwál bedant ke á be é azáb dayókéén jágaá mayáwant." ²⁹ Bale Ebráhim áyará gosht: "Gó áwán Musái shariatt o nabíáni ketáb ast, belli hamáwáná gósh bekasshant." ³⁰ Á ham gosht: "Na, bábá Ebráhim, waxté ke sha mordagán yakké áwániá berawt, á tóbbaa kanant." ³¹ Godhán Ebráhim áyará gosht: "Á ke Musáá o nabíáná gósha nakasshant, sha mordagán yakké ham zendag bit, áyará ham báwara nakanant."

Gonáh o báwaray bárawá

17 ¹ Isá wati morudáná goshti:

– É donyáay tahá gonáhay waswasa modáma bit, bale wáy pa ái róchán ke degaráná be gonáhay dámá bárt. ² Pa ái ásyábay asshérá be ái gardená lakatáb bekorténant o be daryábá dawr bedáténanti gétera but sha ái ke á sha é gwandóán yakkérá be gonáhay dámá préntenay sababa but.

³ Xabardár baet! Agar ti brás ti zeddá gonáhé kort, áyará trappán beday. Agar tóbbaa bekant, baxshá. ⁴ Agar á har róch ti zeddá hapt gasht gonáh kant, apt gasht ham tiá bayt o begoshit: "Tóbbaa kanin", – ta áyará baxshá.

⁵ Isái qásed wati wájaá goshtant:

– Ammay imáná báz bekan.

⁶ Isá goshti:

– Agar shmay imán kadaré xardalay tóma butén o shmá be hamá tutay draxtá begoshténet: "Sha edá watrá bekassh o daryábay tahá watrá nádén", á shmay habaráná bejáa rasént.

⁷ Bale sha shmá gojám yakkén wati bazgarén yá shwánagén xezmatkára ke sha gyábáná bayt, áyrá goshit: "Zuté byá, parzónagay sará benend?"
⁸ Magar shmá é dhawlá nagoshet: "Wati sréná band o mni shmá táyár bekan o tá waxté ke warin o nósha kanin mni xezmattá bekan. Ta godhán wata waray?"⁹ Á bárén xezmatkára xayrgendia dant ke ái parmánána bejá rasénta? Gomána kanin ke na!¹⁰ Anchó shmá waxté parmánána ke shmárá dátatant, bejá áwortet, begoshet: "Ammá sha nábudén gholámán an ke táná wati wazipaá bejá raséntan."

Da péskay nájórhay dorá korten

¹¹ Waxté ke Isá démé Urshalimá shot, á Sámari o Jalili mánjinay damagá gwast. ¹² Be yak alké ke potret, ái déma da dánag péskay nájórh dar átant o chenka durter óshtátant. ¹³ Gó borzén tawaré goshtant:

– Ay ostád Isá, pa má rahm bekan!

¹⁴ Isá ke áwáná dist, goshti:

– Braet, be ruhániána watrá neshán bedet.

Á ke be ráhá atant, sha nájórhía pák butant.

¹⁵ Sha áwán yakké dist ke sha nájórhía pák butat o gó borzén tawaré pa Xodáá saná gosht o ber gasht. ¹⁶ Á watrá be Isái pádán prént o áyrá xayrgendi gosht. É Sámari mardomé at.

¹⁷ Isá goshti:

– Á ke sha nájórhía pák butant, da nawatant? Édga noén goj ant? ¹⁸ Chapp sha hamé daray mardomá édga paché ber nagashtant ke pa Xodáá shográna begoshant?

¹⁹ Godhán áyrá goshti:

– Bost, bra. Ti imán trá rakként.

Xodáay pádesháhi kadéna kayt?

²⁰ Farisi sha Isáá sój kortant:

– Xodáay pádesháhi kadéna kayt?

Isá áwáná é dhawl jawáb dát:

– Xodáay pádesháhi pa chammay distenay alámattána nayayt. ²¹ Nagoshant ke: "Ésh, edá ent" yá "Ésh, ádá ent", paché ke Xodáay pádesháhi shmá deláni tahá ent.

²² Godhán wati morudána goshti:

– Á rócha kayt ke shmá lóthet sha Ensánay Zágay róchán yak róchéra begendet, bale nagendet. ²³ Shmárá goshant: "Ésh, edá ent" yá "Ésh, ádá ent", bale shmá maraet, áwáni padá makapet. ²⁴ Chósh ke barqakk sha ásmánay yak némagá jant o be ásmánay édga némagá róshnáia kant, Ensánay Zág ham be wati róchá hamá dhawlá bit. ²⁵ Bale awalá á báed bázén sakki sóri begendit o sha é naslay némagá rad kortag bebit.

²⁶ Nuhí róchán har chón ke buta, Ensánay Zágay róchán hamá dhawlá bit. ²⁷ Tá róché ke Nuh keshtía swár but o tupán át o mocchéána nábud kort, maxluk wántant, nósha kortant, gesa kortant o ges dátaga butant. ²⁸ Luti róchá ham hamá dhawl but: mardom wántant, nósha kortant, mála zítant o báa kortant, keshtant o ges jórha kortant. ²⁹ Bale róché ke Lut sha Sadumá dar but, sha ásmána áchesh o gugerd gwáret, mocchéána bon dát o sót.

³⁰ Róché ke Ensánay Zág padi máluma bit, ham hamé dhawlá bit. ³¹ Hamá róchá kassé ke wat gesay sará bit o jézi gesay tahá bayant, á pa jézáni zortená gesay tahá ér makapit. Kassé ke kesháray sará bit, padói ber magardit. ³² Luti jenéna wati óshá byáret. ³³ Har kass belóthit ke wati sáh o jáná besátit, áyrá zyána kant o har kass wati jáná zyán kant, áyrá zendaga sátit. ³⁴ Shmárá goshin: be hamá shapá sha do mardomá ke be yak nepádáa bayant, yakké be ásmána bortaga bit o yakké mánit. ³⁵ Sha do jenézagá ke yakjá assha drosshant, yakké be ásmána bortaga bit, yakké mánit. ³⁶ Sha do mardomá ke be keshárjaa bayant, yakké be ásmána bortaga bit, yakké mánit.

³⁷ Morud sha ái sój kortant:

– Wája, goj chósha bit?

Á ham jawáb dát:

– Jáé ke lásha bit, kargas ham hamódá jama bayant.

Janózám o qáziay báraway mesál

18 ¹ Isá pa wati morudán mesálé áwort tá ke neshán bedant ke mardom báed modám doá bekan o hemmattá zyán makant. ² Á goshti:
 – Be yak sháre yak qázié at ke sha Xodáá natrosset o mardomána wati xayalá nayáwort. ³ Be hamá shará yak janózámén jenézagé ham at. Á be qáziayá modáma kát o gosht: "Sha mni dáwágerá mni hakká beger o beday." ⁴ Bale qázi tá chont waxtá ái arzáz nazort. Godhán wati delá gosht: "Agar ke man sha Xodáá natrossin o mardomána wati xayalá nayárin, ⁵ é janózám mná báz azeyatta dant. Pa xátere ke á dwárag mayayt o mná bészár makant, man ái hakká begerin o bedaini."

⁶ Isá goshti:

– Béadálattén qáziay habarána gósh bekasshet. ⁷ Agar béensápé, chó hamé qáziá, be mardománi dáda berasit, magar Xodá be wati gechéniáni dáda narasit ke shap o róch ái dargáha nálag o paryáda kanant? Magar Xodá gó áwáni hakkán déra bit? ⁸ Shmárá goshin ke á zutiá be áwáni dáda rasit. Bale waxté ke Ensánay Zág bemé donyáa padia kayt, chenka mardomá paydáa kant ke wati imána zyán nakortant?

Farisi o bájgerókay mesál

⁹ Isá pa á mardom ke be wati rástkáriá yakin atant o degarána tanz o shagáma jatant, é mesála goshti:

¹⁰ – Do mardom be Ebádatgáhay tahá potretant ke doá bekanant. Yakké Farisi o degaré bájgerók at. ¹¹ Farisi sha wati delay tahá é dhawl doá kort: "Xodáyá! Man shogra kanin ke chó dega mardomániá ráhgir o zálom o zenákár o chó hamé bájgerókayá naon. ¹² Man aptagé do gasht róchagá sátin o sha wati tamáme darámadá oshra dain." ¹³ Bájgerók báz durterá óshtátat o del nakort ke wati chammána borzakái bál árit, wati gwaray sará jat o gosht: "Xodáyá! Pa mane gonáhkára rahm bekan." ¹⁴ Shmárá goshin: nake Farisi, balke hamá mardom sha wati gonáhán sáp but o wati gesá shot, paché ke har kass watrá borz márit, á jála bit o har kass watrá jál márit, á borza bit.

Isá gwandhén zágána nékdoáia kant

¹⁵ Látén mardom gwandhén zágána Isáia áwortant ke á be áwán wati dastána belaggénit. Ái morud ke éshá distant, hamé mardomána trappán dátant. ¹⁶ Bale Isá áwáná wati nazziká tawár kort o gosht:

– Zágána bellet ke mniá byáwant, áwána masátet, paché ke Xodáay pádesháhi hamé dhawlénáni ent. ¹⁷ Shmárá rásténa goshin, kassé ke Xodáay pádesháhi chó yak zágéra qabul makant, á be Xodáay pádesháhiá potretaga nakant.

Dárendagén sardár

¹⁸ Yak sardaré sha Isáá sój kort:

– Ay nékén ostád! Man chón bekanin ke abadmánén zendagiay mirásá begerin?

¹⁹ Isá áyrá goshti:

– Ta paché mná nékéna goshay? Chapp sha yakkén Xodáa dega hech kass nékén naent. ²⁰ Ta parmánáná báed bezánay: "Zená makan, mardom makosh, dozzi makan, pa dróg sháhedi maday, wati pess o másay ezzattá bedár."

²¹ Á ham goshti:

– Man ésháni moccháná sha wati kasániá barjáa kanin o káin.

²² Isá ke éshá oshket, áyará goshti:

– Ti yak dega chizé kam ent. Har chizé ke dáray, bá bekan o gharibáni sará bár bekan, be ásmáná xazánagay wáonda bayay. Godhán byá, mni padá bay.

²³ Á ke é habaráná oshket, báz parishán but, paché ke á béxi dárendagé at. ²⁴ Isá dist ke á parishán but o goshti:

– Xodáay pádesháhiá potreten pa dárendagán chón grán ent! ²⁵ Pa oshterá sha suchenay chammá gwasten ásántera bit sha ái ke dárendagén mardom be Xodáay pádesháhiá potrit.

²⁶ Á mardom ke é habaráná oshketant, goshtant:

– Godhán neját kayá rastaga kant?

²⁷ Á báz goshti:

– Chizé ke ensánay wáká naent, Xodáay wáká ent.

²⁸ Petros áyará goshti:

– Ésh ent, ammmá wati mocchén bár o bonagáná préntan o ti padá butan.

²⁹ Isá áwáná goshti:

– Shmárá rásténa goshin, kassé pa Xodáay pádesháhiay xáterá wati gesá, jenéná, brásáná, más o pessá yá zágáná wayl kant, ³⁰ be hamé donyáá chont hamánka géshter be ái dátaga bit o éshi badalá áyókén donyáay abadmánén zendagiay hakkdára bit.

Isá saymién gashtá wati morten o zendag butená goshtit

³¹ Isá wati dwázda morudá pánádé kasshet o goshti:

– Ésh ent, ammmá démé Urshalimá rawan. Ensánay Zágay bárawá chizé ke nabi nemestagant, rásta bayant. ³² Hamódá áyará ghayre Yahudiáni dastáná dayant, áyará masxaraa kanant, shagáma janant, saray tóa kanant. ³³ Áyará janant o koshant o saymién róchá á zendaga bit. ³⁴ Bale morud é habaráni hech gojámérá sarpad nabutant. É habaráni máni sha áwán chér atant o á nazántant ke chéay bárawá goshtit.

Isá yak kóréay chammáná pácha kant

³⁵ Waxté ke Isá Arihá námén sháray nazziká át, yak kórén mardomérá dist ke ráhay kerrá neshtat o gadáia kort. ³⁶ Á oshket ke sha ái pánádá mardoma gwazant. Sój kort:

– É ché ent?

³⁷ Áyará goshtant:

– É Isá Náseratti ent ke gwazit o rawt.

³⁸ Godhán á ham tawár kort:

– Ay Isá, Dáudi taxtay mirásdár, pa man rahm bekan!

³⁹ Á mardom ke démá atant, áyará trappán dátant ke wati tawará bál mayárit. Magar á sha áxtiéná ham borzter kukár jat:

– Ay Dáudi taxtay mirásdár, pa man rahm bekan!

⁴⁰ Isá óstát o hokm dát ke hamá mardomá ái kenekká byárant. Á ke nazzik át, Isá sha ái sój kort:

⁴¹ – Ta ché lóthay ke pa ta bekanin?

Á ham goshti:

– Ay wája, lóthin ke mni chamm pách bayant.

⁴² Isá áyará goshti:

– Ti chamm róshana bayant, ti imán trá rakként.

⁴³ Ái chamm be hamá damá pách butant, á pa Xodáay sháná shográna gosht o Isái padá shot. Tamáme maxluk ke ésháná distant, Xodáá tárip kortant.

Isá o Zakká

19 ¹ Isá Arihá sháray tahá potret o sha sháray mánjiná gwazagá at. ² Ódená yak dárendagén mardomé at ke ái nám Zakká o jendi bájgerókáni sarkár at. ³ Zakká lóthet ke Isáa begendit o bezánt ke á kay ent. Basé ke xaláeq jam butatant o ái bálád pathakk at, á distag nakort. ⁴ Hamé dhawl pa ái distená á jest, démá gwast o yak mazánén draxtay sará bálá but, paché ke Isái ráh sha hamódá gwast.

⁵ Isá ke hamódá át, borzagá sayl kort o áyará goshti:

– Zakká, zuté ér kap, man maróchi báed ti gesá mánin.

⁶ Á ham zuté jálagá ér kapt o áyará gó shádié qabul kort. ⁷ Mardom ke éshá distant, be ghorondhetená laggetant o goshtant ke Isá be yak gonáhkáray gesá mémán but. ⁸ Zakká arkat kort o Isáa goshti:

– Wája, man wati dáráiyá némá gharibáná dain. Agar man sha kasséa chizé pa chambázi zortagon, áyará chár hamánkasa dain.

⁹ Isá áyará goshti:

– Maróchi be é gesá neját áta, paché ke é mardom ham sha Ebráhimi naslá yakké ent. ¹⁰ Paché ke Ensánay Zág áta ke pa gár o zyánbudán begardit o áwáná neját bedant.

Pádsháh o da xezmatkáráni mesál

¹¹ É chizáná ke gósha kasshetant, Isá gó yak mesalé wati habaray sará pura kort, paché ke á Urshalimi nazziká at o mardom ham gomána kortant ke Xodáay pádesháhi zuté máluwa bit. ¹² Isá pa hamé xáterá goshti:

– Yak aslzádagé shot ke pa wat pádesháhiá bezurit o byárit. Á yak durén molké rádug but. ¹³ Sha wati xezmatkárán da mardomá tawár kort o áwáná zarr dát o gosht: "Tá waxté ke mana káin, é zarráná be kára prénet." ¹⁴ Hamá damagay mardom áyará bada bortant o ái padá kásedáná dém dátant o goshtant: "Ammá nalóthan ke é mardom ammay sará pádesháhi bekant."

¹⁵ Bale wati pádesháhiá gept o át. Randá xezmatkáráná tawár kort, paché ke lóthet bezánt baren kay ché katth korta. ¹⁶ Awlién át o gosht: "Wája, ti yakkén zarr da hamánka but." ¹⁷ Áyará gosht: "Barekalla, nékén xezmatkár! Pa hamé xáterá ke pa kammén chizá gó dele sext butagay, da sháray hákoma bayay."

¹⁸ Dómién át o gosht: "Wája, ti yakkén zarr panch hamánka but." ¹⁹ Áyará ham gosht: "Ta ham panch sháray hákoma bayay."

²⁰ Godhán édga át o gosht: "Wája, é ti yakkén zarr ent. Man áyará wati dastmálay tahá grén dátagon o sátagagon. ²¹ Man sha ta trosseton, paché ke ta zálomén mardomé ay. Ta chizé ke naeshtagay, zuray o hamáyará ke nakeshtagay, drawa kanay." ²² Wája áyará gosht: "Ay badén xezmatkár! Man trá gó ti habarán jazáa dain. Ta zántay ke man zálomén mardomé on o chizé ke naeshtagon, zurin o hamáyará ke nakeshtagon, drawa kanin. ²³ Napa paché ta mni zarráná be kára napréntay ke man byáténon o wati nap o páydagá bzorténon?" ²⁴ Godhán hamáday óshátágenáná gosht: "É zarrá sha ái bezuret o hamá ke da zarr dárit, be ái bedet." ²⁵ Áyará goshtant: "Wája, á wat da zarr dárit." ²⁶ Á jawáb dát: "Man shmárá goshin ke kassé bedárit,

áyrá dayant. Kassé madárit, ái dastay tay ham zortaga bit. ²⁷ Hamá doshman ke nalóthetant man áwáni sará pádesháhi bekanin, áwána byáret o mni chammay chérá bekoshet."

Isá be Urshalimi shárá potrit

²⁸ Isá ésháná ke gosht, maxlukay démá but o démé Urshalimá shot. ²⁹ Zaytuni kóhay dámonay Bayt-Fáji o Bayt-Anyái alkáni nazziká ke rastant, sha wati morudán do mardomá dém dát. ³⁰ Áwána goshti:

– Démay alká braet, alqay tahá ke potretet, yak haray korralágé gendet ke tá nun áyrá kassé swár nabuta. Hamáyrá pách bekanet, bezuret o byáret. ³¹ Agar kassé sha shmá sój bekant: "Éshá paché pácha kanet?", shmá begoshet: "É korralág Wájaá pakár ent."

³² Morud shotant o mocchénána hamá rang distant ke á goshtat. ³³ Waxté ke korralágá pách kortant, korralágay wáond áwána goshtant:

– Korralágá paché pácha kanet?

³⁴ Á ham goshtant:

– É korralág Wájaá pakár ent.

³⁵ Korralágá Isáia áwortant, wati shál o cháderána ái sará préntant o Isáa be ái sará swár kortant.

³⁶ Waxté ke korralágá swár at o shot, xalq wati shál o cháderána ái ráh chérgéja kortant. ³⁷ Isá ke Zaytuni kóhay shélagá nazzik but, mocchén morudi gal o bál butant o pa mójezaán ke distatant, pa Xodáa saná goshtena laggetant. ³⁸ Á goshtant:

– Pádeshá mobáarak bit ke pa Xodáay námá kayt! Ásudagi be ásmáná, shán o sharap be arshá bit!

³⁹ Sha xaláeqáni mánjiná látén Farisi Isáa goshtant:

– Ostád, wati morudána trappán beday.

⁴⁰ Bale á jawáb dát:

– Shmárá goshin, agar á sokut bayant, godhán seng kukára kanant.

⁴¹ Isá be Urshalim nazzik but o shárá ke dist, éshi sará wati arsána rét ⁴² o gosht:

– Ay Urshalim! Káshken ta be hamé wati róchán hamá chizána bezánténay ke pa ta sól o nejátá kárant! Bale á angat sha ti chammán chér ant.

⁴³ Ti sará róché káwant ke ti doshman ti éshk o áshká sangar jórha kanant o trá sha chár némagá lópa kanant. ⁴⁴ Trá o ti zágána be ti gesáni tahá chó dhegára awára kanant, ti yak sengérá be sengé sará nakellant, paché ke ta hamá waxtá namáretay ke Xodáay dast be ta lagget.

Isá sawdagerána sha Ebádatgáha gallénit

⁴⁵ Godhán Isá Ebádatgáha potret. Á ke ódá zítant o báa kortant, áwána be galléntená lagget. ⁴⁶ Áwána gosht:

– Xodá be Eshayá nabiay ketábay tahá goshta ke: "Mni ges ebádatay gesa bit", bale shmá ésherá dozzáni panájáé jórha kortaget.

⁴⁷ Isá har róch be Ebádatgáha tálima dát. Sarruháni, tawrátdán o maxlukay sardár ái zyán kortenay xayalá atant, ⁴⁸ bale éshi cham o xamay chárágá paydá kortaga nakortant, paché ke mocchén mardom ái dapá sayla kortant.

Isái wák o exteyár

20 ¹ Sha róchán yak róché Isá Ebádatgáhay tahá maxluká tálim dát o wasshén ahwála wáza kort. Sarruhani, tawrátdán o qawmay spérish be ái nazziká átant ² o áyrá goshtant:

– Ammára begosh ke begendan, ta gó gojám wák o exteyaré hamé chizána kanay? É exteyára trá kay dáta?

³ Áwána jawáb dát:

– Man ham sha shmá yak chizé sója kanin. Mná begoshet, ⁴ Yahyái pákshódiay exteyár sha ásmáná át yá sha ensánán?

⁵ Á wati mánjiná pegr kortant: "Agar begoshan ke sha ásmáná, á ammára gosht: "Godhán shmá paché áyrá báwar nakortet?" ⁶ Agar begoshan ke sha ensánán, godhán tamáme xaláeq ammára sengsára kanant, paché ke xalq be Yahyái payghombáriá báwar dárit." ⁷ Hamé dhawl á jawáb dátant:

– Ammá nazánan ke ái pákshódiay exteyár sha gojá ent.

⁸ Isá áwána gosht:

– Man ham shmárá nagoshin ke é chizána gó gojám exteyaré kanin.

Anguray bág o bágwánáni mesál

⁹ Isá pa maxluká é mesálay goshtená lagget:

– Yak mardomé pa anguray keshtená dhegáre jórha kort, áyrá bágwánána dát ke angur bekesshant. Jendi tá bázén waxté yak jáé shot. ¹⁰ Anguray rastenay mósom ke but, á bágwánáni wati yak xezmatkárérá dém dát ke sha bágay niwagán bedayanti. Bale bágwán áyrá bázéné jatant, órká galléntant. ¹¹ Á wati dega xezmatkárérá dém dát, bágwán áyrá ham xorák jatant, bázén doshmáné dátant o órká galléntant. ¹² Á saymiéná ham dém dát, áyrá ham thappi kortant o dhanná préntant. ¹³ Godhán bágay wáond gosht: "Báren chón bekanin? Byá ke wati azizén bacchá dém bedain. Áyrá ke begendant, balkena áyrá ezzatt bedayant."

¹⁴ Bágwán áyrá ke distant, wati mánjiná shawr o salá kortant o goshtant: "Mirásdár hamésh ent. Ésherá bekoshan, mirás pa ammá mánit."

¹⁵ Hamé dhawl áyrá sha bágá dur kortant o koshtant. Annun bágay wáond chón bekant? ¹⁶ Á kayt o é bágwánána aláka kant o bágá degarána dant.

Mardom ke é habará oshketant, goshtant:

– Káshkén é dhawl mabit!

¹⁷ Bale Isá áwána sayl kort o goshti:

– Godhá hamé nemestagénáni máni chea bit ke gushit: "Senge ke benákár dur préntant, gesay bonred but?" ¹⁸ Kassé ke é sengay sará bekapit, urt o wáma bit. Agar seng yakké sará bekapit, áyrá gerd o áka kant.

¹⁹ Sarruháni o tawrátdán be hamá sáatta áyrá geptenay elájá átant ke bekanant, paché ke é mesál áwáni góshá jatag but, bale sha maxluká trossetant.

Xodá o Rumay pádeshá

²⁰ Áyrá sha chammán dur nakortant o chont jásus dém dátant ke watrá rástgó neshán dayant o áyrá pa habará begerant, godhán hokumattay sardarána o hákomay exteyára bedayanti.

²¹ Hamé dhawl é jásus áyrá sawál dátant:

– Ostád, ammá zánan ke ta rástén chizána goshay o tálima dayay. Mardománi darajaá sayla nakanay o Xodáay ráhá sha haqiqattay démá éla dayay. ²² Rumay pádesháá ammay báj dátan sha Musái shariattá rást ent yá na?

²³ Isá áwáni chambáziá sarpad but o gosht:

²⁴ – Mná yak dináre neshán bedet. Dináray démay suratt o xatt ki ent?

Á jawáb dátant:

– Rumay pádesháay ent.

²⁵ Isá báz goshti:

– Á rang ke ast, Rumay pádesháay chizána Rumay pádesháá bedet, Xodáay chizána Xodáá bedet.

²⁶ Maxlukay démá áyrá gó habará geptag nakortant, sha é jawábá hayrán butant o tawára bál nayáwortant.

Qyámattay báraway sawál

²⁷ Sha Sadduqián chont mardom Isáia átant. Sadduqi qyámattay róchay átená monker atant o báwara nakortant. Á ke átant, sha Isáa sój kortant: ²⁸ – Ostád, Tawrátay tahá Musá pa má nemista ke yak mardomay brásé bé parzendá merit, sha paday jenéni mánit, brási ái jenéná neki bekant o git ke pa wati brásá nasl berasénit. ²⁹ Apt brás atant. Awlién ke jenéné gept, bé parzendá mort. ³⁰ Dómién ³¹ o saymién ham hamá jenéná geptant. Hamé dhawl har aptén hamá jenéná geptant o bé parzend mortant. ³² Padigodddhiá hamá jenén ham mort. ³³ Qyámattay róchá hamá jenén sha áwán gojám yakkénaya bit? Har haptén hamárá geptagant.

³⁴ Isá áwáná goshti:

– É donyáay mardénzág jenéna gerant, jenénzág ham marda gerant. ³⁵ Bale á ke qyámattay róchá láek ant ke zendag bayant, á pa jan o mardie mátala nabayant. ³⁶ Be áyókén donyáa á dega gashté mortaga nakanant. Á be paréshtagán brébera bayant o Xodáay zág hesába bayant, paché ke Xodá áwáná qyámattay róchá zendag kort. ³⁷ Musá ham mordagáni zendag butenay bárawá Tawrátay sótagén jekkay kessaay tahá yát korta. Be hamá kessay tahá Xodáwand goshta: "Man Ebráhim, Esháq o Yáqubi Xodá on." ³⁸ Á na mortagénáni, balke zendagénáni Xodá ent, paché ke pa ái mocchén zendag ant.

³⁹ Sha tawrátdarán látén jawáb dátant o goshtant:

– Ostád, báz jwán goshtay.

⁴⁰ Sha éshi godhán kass del nakort ke sha ái dega chiz sój bekant.

Dáudi zágay báraway sawál

⁴¹ Godhán Isá áwáná goshti:

– Pachéa goshant ke Masih báed Dáud pádesháay bacch bit? ⁴² Wat Dáud be Zaburay ketábay tahá é dhawlá goshtit: "Xodáwand mni Xodáwand o wájahá gosht: "Byá, be mni rástay némagá benend, ⁴³ tá waxté ke ti doshmanána ti pádáni chérá préni." ⁴⁴ Godhán chón butaga kant ke Masih ham sha Dáudi naslay zágán ent, ham ái Xodáwand ent?

Isá shariattay zánógaráná malámatta kant

⁴⁵ Mocchén áyá ke gósha kasshetant, á wati morudána goshti:

⁴⁶ – Sha tawrátdánán ázer baet. Á gó drájén lebásán sayl o gardeshtay kortená, be bázarán salámay zortená, be jamáatgáháni tahá démay redagáni neshená o be shámáy wártenay waxtá bonlópáná wassh dárant. ⁴⁷ Á janózámáni gesána ul o tárája kanant o pa chammay xátera dráj drájén doána wánant. Pa haméshá á gránén jazááni gereptára bayant.

Janózámay xayrát

21 ¹ Isá waxté ke wati chammána bál áwort, dist ke dárendagén mardom wati xayrát o nadráná Ebádatgáhay xazánagá kellant. ² Á dist ke yak gharibén janózámén jenénzágé do paysa zarrá be xazánagay tahá prént. ³ Goshti:

– Shmárá rásténa goshin, é gharibén janózám sha mocchán géshter xayrát dát. ⁴ Paché ke áwáni mocchén be Xodáay sanduxá sha wati zyatién zarrán kammoké préntant, é janózám wati gharibiá nacháret o wati tamáme nánay báa prént.

Ebádatgáhay wayrán butenay péshgói

⁵ Waxté ke látén morud Ebádatgáhay bárawá goshtant ke á gó gránbáén sengán brádár o dhil buta, godhán Isá goshti:

⁶ – Rócha káwant sha ésh ke edá gendet, seng sengay sará namánit, mocchén wayrána bayant.

⁷ Sha ái sój kortant:

– Ostád, é chiz kadéna bayant? Waxté ke é nazzika bayant, chonén alámatté bit?

⁸ Goshti:

– Xabardár baet ke shmárá gwázi madayant, paché ke bázé mni námá káwant o goshant: "Man hamá on, waxt nazzik ent." Bale áwáni padá maraet. ⁹ Waxté ke jang o jérhaáni bárawá koshkenet, matrosset, paché ke qyámattay démterá é chiz báed bayant o donyáay áxer zutiá nayayt.

¹⁰ Godhán Isá áwáná goshti:

– Qawm qawmay zeddá o pádesháhi pádesháhiy zeddá pa jang o jérhaá arkata kanant. ¹¹ Dhegár sakka larzit o jetá-jetáén jágaán dhokkáli o syátapp tálána bayant, sha ásmáná trosnákén chiz o mazanén alámatté paydáa bayant. ¹² Bale sha éshi démá pa mni námay xátera be shmá dast drája kanant o shmáy padáa bayant, shmárá be jamáatgáháni adálattá o zendánán táwila dayant, pádeshá o hákomániá barant. ¹³ Léken é pa shmá porsatté bit ke wasshén ahwálá jár bekanet. ¹⁴ Deljam baet o jawáb dátenay pegr o xayálá mabaet, ¹⁵ paché ke man shmárá zobán o aklá dain. Á ke shmáy zeddá bayant, sha áwán hech gojám na shmáy démá óshátága kanant, na ham yak chizé goshtaga kanant.

¹⁶ Shmay pess o más, brás o gwár, syád o kám ham pa shmá doshmania kanant o sha shmáy yak chontérá be margá prénant. ¹⁷ Pa mni námay xátera mocchén shmárá bada barant. ¹⁸ Bale sha shmáy sará mudé ham kamma nabit. ¹⁹ Shmá gó saggetená wati napasá rakkénet.

Urshalimi sháray wayrán butenay péshgói

²⁰ Waxté ke distet Urshalimi éshk o áshká doshmanay lashkar geptant, bezánet ke ái wayrániay waxt nazzik áta. ²¹ Hamá dargattá Yahudyai mardom be kóhán watrá paná bekanant, sháray bettay mardom dar bayant, ái hadd o gwaray mardom be sháray tahá mapotrant. ²² Paché ke é bérgeriay rócha bayant ke be hamé róchán nabiáni mocchén péshgói bejáa bayant.

²³ Wáy pa hamá jenénzágán ke be hamá róchán lápá zág bedárant yá zágá méchénant, paché ke tamáme mol kay tahá mazanén xwárié bit o é xalq ghazabá dochára bit. ²⁴ Doshman sha áwán láténáná sha zámáy damá gwázénant, édgaráná asira kanant o be dega molkána barant o tanak o tálána kanant. Urshalim bégánagáni dastá kapit o lagatmála bit tá waxté ke bégánagáni zamánag pura bit.

Isá be hamé donyáa wati bergashtay bárawá goshtit

²⁵ – Gó róchá, máá o gó estarán ajabén alámatta bayant. Zaminay saray mardom sha daryábay mawjáni tawár o xorushá parishán o daspácha bayant. ²⁶ Sha donyáay saray áyókén balá o mosibattáni entezáriá wati óshá zyána kanant, paché ke ásmánay wák o qodratt be larzagá káwant. ²⁷ Hamódá á gendant ke Ensánay Zág sha jammaray tahá gó qodratt o mazanén sháné kayt. ²⁸ Waxté ke é chiza bayant, wati sará bál áret o be borzagá sayl bekanet, paché ke shmáy neját nazzika áta.

Anjiray draxtay mesál

²⁹ Isá pa áwán mesalé goshti:

– Anjirá o dega mocchén draxtáná sayl bekanet. ³⁰ Waxté áwáni sará balgáná gendet, sha wata zánét ke garmi nazzik buta. ³¹ Hamé paymá, waxté é dhawlén chizáni butená gendét, zánét ke Xodáay pádesháhi nazzik ent. ³² Shmárá rásténa goshin, tá waxté ke é mocchén wáqea pura nabayant, é nasl sha donyáa téra nabit. ³³ Ásmán o zamina gwazant, bale mni habar abadmán ant.

Xabardár baet!

³⁴ – Xabardár baet ke zyáti mawaret, sha sharábxóriá bésedd o sár mabaet o zendagiay gham o ghossa pa shmay delá báré mabit tá ke á róch nágattá shmay sará ér mayayt. ³⁵ Paché ke hamá róch tamáme zaminay mocchén zendagénáni sará chó dámé kapit. ³⁶ Pa haméshá har damá ágá baet o doá bekanet tá ke sha mocchén áyókén mosibattán berakket o Ensánay Zágay hozurá óshtátag bekanet.

³⁷ Isá róchán be Ebádatgáhay tahá tálima dát, shapán báz be dhanná dara but o wati waxtá be Zaytunay kóhá gwazént. ³⁸ Tamáme maxluk pa ái gósh kasshetená táriá mála be Ebádatgáhá kátant.

Isái doshman wati shawrá yakké kanant

22 ¹ Patiray aid ke áyará ham ázátiay aid yá pesaha goshant,¹ nazzik but. ² Sarruhani o tawrátdán pa Isái koshtenay xátera ráh o dalirá patthetant, bale sha maxluká báza trossetant. ³ Shaytán sha dwázda morudá yakké ke ái nám Yahudá Eskaryuti at, delay tahá potret. ⁴ Yahudá arruhanián o Ebádatgáhay pásbánániá shot o gó áwán habar dát ke Isáá ché dhawl áwáni dastá bedant. ⁵ Á ham gal kortant o rázi butant ke áyará zarr bedayant. ⁶ Yahudá áwáná wáda dát ke Isá waxté ke sha maxlukay chammán durter bit, áyará be áwáni dastá bedant. Á be Isái keminá at.

Morud pa patiray aidá tayára bayant

⁷ Patiray aiday á róch ke be hamá róchá gorándhá qorbánia kanant, nazzik át. ⁸ Isá Petros o Yuhannáá dém dát o gosht:

– Braet o ázátiay aiday gorándhá pa waragá tayár bekanet.

⁹ Á sha ái sój kortant:

– Ta gojá lóthay ke amhá tayár bekanan?

¹⁰ Áwáná goshti:

– Ésh ke shárá potretet, yak mardomérá gendet ke gó kuzagé ápa bárt. Tá waxté ke á be yak gesé potrit, paday baet. ¹¹ Geswáondá begoshtet: "Ostád sója kant: é ázátiay aidá gó wati morudán be gojám gesá begwázenin?" ¹² Á shmárá borzagá mazanén chérgéjén gesé neshána dant. Hamódá tayári begendet.

¹³ Á shotant o mocchén chizáná hamá rang ke Isá goshtat, paydá kortant. Ódá pa ázátiay aidá gorándhá tayár kortant.

Godhién shám

¹⁴ Waxté ke sáatt pura but, Isá gó wati dwázdaén qásedán parzónagay sará nesht. ¹⁵ Áwáná goshti:

– Man é ázátiay aiday náná tá waxté ke sakki nadistagon, gó shmá yakjá lótheton ke bórin. ¹⁶ Paché ke shmárá goshin, tá waxté ke Xodáay pádesháhi mayayt, man dega é aiday náná nawarin.

¹⁷ Yak kásagérá be dastá gept, shográna kort o goshti:

– Éshá bezuret o wati mánjiná bár bekanet. ¹⁸ Shmárá goshin, tá waxté Xodáay pádesháhi mayayt, man dega sharába nawarin.

¹⁹ Yak náné be dastá gept, shográna kort, áyará thokkor thokkor kort, wati morudáná dát o goshti:

– É mni jesm o badan ent ke pa shmá taslima dain. Ésherá pa mni yát kortenay xátera bóret.

²⁰ Sha shámáy wártená gorh yak pyálaérá wati dastá zort o goshti:

– É pyálaay tay sharáb nókén ád o qawlé be mni ónay tahé ent ke pa shmá rétaga bit. ²¹ Bale ésh ent, á ke pa man doshmania kant, annun gó man parzónagay sará neshtag. ²² Agar ke Ensánay Zág hamá ráhá rawt ke pa ái ayán kortag butat, bale wáy pa ái róchán ke áyará be doshmanáni dastá dant.

²³ Morud sha yak degará sój kortant ke é kára bárén sha áwáni mánjiná kaya kant.

Gojám yakkén mazan ent?

²⁴ Morud wati mánjiná bás o jadal kortant ke sha áwán gojám yakkén mazan hesába bit? ²⁵ Isá áwáná goshti:

– Pádeshá qawmáni sará hokmránia kanant o lothant mardom áwáná qawmay dóst o panákár bezánant. ²⁶ Bale shmá é dhawl mabaet. Á ke shmay master ent, chó kasteré bit. Á ke sarkár ent, chó xezmatkáré bit. ²⁷ Sha áwán gojám yakkén mazan ent, á ke parzónagay sará neshta yá á ke xezmatta kant? Á ke parzónagay sará neshta mazan naent? Bale man shmay mánjiná chó xezmatkáré on.

²⁸ Shmá hamá mardom et ke be mni sakkiáni waxtán mni pánadá óshtátet. ²⁹ Pa haméshá man shmárá pádesháhié dain, chósh ke mni Pess mná ham dáta, ³⁰ tá ke shmá be mni pádesháhiá mni parzónagay sará benendet, bóret o nósh bekanet, taxtáni sará benendet o Esráili dwázda qabílaá parmánrawáni bekanet.

Isá Petrosi áshá kortenay bárawá goshit

³¹ Godhán Isá Shemun Petrosá goshti:

– Ay Shemun, Shemun! Shaytána lóthit ke shmárá chó gallaé sha rawgézá begwázenit. ³² Bale man doá korton ke ti imán zyán mabit. Ta ham waxté ke Xodáay ráhá ber gashtay, wati brásáni imáná qowatté beday.

³³ Petros áyará jawáb dát:

– Wája, man tayár on ke gó ta ham zendáná o ham margá brain.

³⁴ Bale Isá goshti:

– Petros, trá goshin, sha korósay bángá démtará ta mná say gashtá ásháa kanay.

Kisag, turag o zám

³⁵ Godhán Isá áwáná goshti:

– Waxté ke man shmárá bé zarr o kisagá o bé kawshá dém dáton, shmá gojám kammié dáshtet?

Jawáb dátant:

– Hech kammié nadáshtan.

³⁶ Godhán áwáná goshti:

– Bale annun har kass ke zarr o kisag dárit, gó wat bezurit. Hamá ke zámé nadárit, báed wati shál o cháderá bá bekant o yak zámé bezenit.

³⁷ Shmárá goshin har ché ke mni bárawá nemestag butat ke "Á sha radkárán hesába bit", bejáa bit. Pa rásti har chizé ke mni bábattá nemestag buta, á bejáa bayant.

³⁸ Morud goshtant:

– Wája, má edá do zám dáran.

Á ham goshti:

– Hamá bass ant.

¹É aidá pa hamé xátera ázátiay aida goshant ke pa Bani Esráilay ázátiá cha Mesriáni zérdastiá geptaga bit.

Zaytunay kóhay sará Isái doá

³⁹ Isá chó wati awalayá dar but o Zaytunay kóhá shot. Morudi ham áí padá butant. ⁴⁰ Waxté ke ódá átant, Isá áwáná goshti:

– Doá bekanet ke be waswasaé makapet.

⁴¹ Jendi sha áwán kadamé sengay chagal dátaná watrá durter kasshet, zánána be dhegára jat o gosht:

⁴² – Ay mni Pess! Agar belóthay, é mosibattáni kásagá sha man begwázen. Bale mni wáheg na, ti wáheg barjá bit.

⁴³ Hamódá paréshtag sha ásmána ér át o áyará qowatt o deldári dát. ⁴⁴ Á sha wati zyátén delay ranján géshter doá kortená lagget o araxi chó óná be dhegára petthetant.

⁴⁵ Sha doáá godhán ostát o wati morudániá át o dist ke á sha gham o ghossaá wáb shotagant. ⁴⁶ Isá áwáná goshti:

– Paché waptaget? Bostet o doá bekanet ke be waswasaé makapet.

Isá geptaga bit

⁴⁷ Á wati habará angat alás nakortat ke yak dhallé mardom paydá but. Dhallay démá sha dwázdaén morudáni yakké át, hamá ki námi Yahudá at. Yahudá be Isáiá nazzik át ke áí démá bechokkit. ⁴⁸ Isá áyará goshti:

– Yahudá, ta Ensánay Zágá gó chokketená be doshmanáni dastá dayay?

⁴⁹ Waxté morud sarpad butant ke chéa bit, sój kortant:

– Wája, gó zámá bejanani?

⁵⁰ Sha áwán yakké ruhániáni sarókay xezmatkára jat o áí rastén góshá borret. ⁵¹ Bale Isá goshti:

– Bellet, bass ent.

Godhán be xezmatkaray góshá wati dastá laggént o áyará dorá kort.

⁵² Isá hamá sarruhani o Ebádatgáhay pásbán o qawmay spérishána ke pa áí geptená átant, gosht:

– Shmá paché gó zám o latthán átaget chó ke pa yak ráhgiré geptená? ⁵³ Waxté ke man har róch gó shmá yakjá be Ebádatgáhá áton, shmá be man dast dráj nakortatet. Bale nun shmá saátt rasta o tárinkiyá hokmráni ent.

Petros Isái ásháa kant

⁵⁴ Isáiá geptant o ruhániáni sarókay gesá áwortant. Petros ham sha durá áwáni padá shot. ⁵⁵ Á sráay mánjiná ácheshé rók kortant o neshtant, Petros ham áwáni mánjiná nesht. ⁵⁶ Yak móledé Petrosá dist ke ácheshay róshnáá neshta, urt urt cháret o gosht:

– É mardom ham gó áí yakjá at.

⁵⁷ Bale Petros áshá kort o goshti:

– Jenéznág, man áyará drosta nakanin.

⁵⁸ Damé nagwastat ke degaré áyará dist o goshti:

– Ta ham sha hamáwán ay.

Bale Petros áyará gosht:

– Man sha hamáwán naon.

⁵⁹ Sha mánjiná yak saátté ke gwast, dega yak mardomé ójatti kort:

– Pa rásti é mardom gó áí yakjá buta, paché ke á ham Jalilié.

⁶⁰ Bale Petros hamá mardomá goshti:

– Man sarpada nabain ta chéa goshay.

Abar ke Petrosi dapá atant, korós báng dát. ⁶¹ Godhán Isá watrá démé Petros gardént o áyará sayl kort. Godhán Petrosi óshá Isái habar kaptant ke á goshtat: "Sha korósay bángá démá ta mná say gashtá ásháa kanay." ⁶² Á dhanná dar but, puárhé jat o grét.

Isái jaten o masxara korten

⁶³ Mardomé ke Isáiá sáttant, áyará be jatená laggetant o masxara kortant. ⁶⁴ Chammani bastant o sój kortant:

– Waligeri bekan, trá kay jata?

⁶⁵ Padá ham áyará bázén waylén habar dátant.

Isá Yahudiáni Majlesay démá

⁶⁶ Bám ke dát, qawmay spérish, sarruháni o tawrátdán jam butant, áyará be wati Majlesá áwortant o ⁶⁷ goshtant:

– Agar ta Masih ay, ammára begosh.

Isá áwáná goshti:

– Begoshin, báwara nakanet ⁶⁸ o sój bekanin, jawába nadaet. ⁶⁹ Bale shed o bád Ensánay Zág qodratmandén Xodáay rástén némagá nendit.

⁷⁰ Mocchén goshtant:

– Godhá ta Xodáay Bacch ay?

Á ham áwáná jawáb dát:

– Shmá wat goshet ke man hamá on.

⁷¹ Goshtant:

– Ammára zyátién sháhedié ché pakár ent? Ammá ésherá sha éshi jenday dapá oshketan.

Isá Pilátusi démá

23 ¹ Mocchén mardomé ke Majlesá neshtatant, ostátant o Isáiá Pilátusiá bortant ke be Yahudyaá Rumay parmándár at. ² Pa áí bázén ayb o gonáhkárié wadi kortant o goshtant:

– Á mellattá sha ráhá béráha kant. Á goshtit ke Rumay pádesháá báj madaet o watrá Masih o ammay pádesháa goshtit.

³ Pilátus sha áí sój kort:

– Ta Yahudiáni pádeshá ay?

Isá jawáb dát:

– Ta ay ke goshay.

⁴ Godhán Pilátus sarruhániána o mardomána gosht:

– Man sha é mardomá hech yak gonáhé paydá kortaga nakanin.

⁵ Bale á ójatti kortant o goshtant:

– É mardom gó wati tálimátá Yahudyai tamáme mardomána be áshóbiay ráhá prénit. Á sha Jalilá be hamedá áta.

Isá Hiródisi démá

⁶ Waxté ke Pilátus Jalilay námá oshket, sój kort:

– É mardom magar Jalili é?

⁷ Waxté zánt ke Isá sha Hiródisi waláetta ent, áyrá be Hiródisiá dém dát ke á wat be hamá róchán be Orshalimá at.

⁸ Hiródis ke Isáá dist, báz gal kort, paché ke á báz waxt at ke lóthet áyrá begendit, pa sababé ke ái bárawá bázén chizé oshketat o ómét dásht ke sha ái yak mójezaé begendit. ⁹ Hiródis sha ái bázén chizérá sój kort, bale Isá hech chi jawáb nadát. ¹⁰ Saruháni o tawrátdán hamódá óshítánt o áyrá sakk gonáhkára kortant. ¹¹ Godhán Hiródis gó wati nókarán yakjá áyrá kamgoshi o masxara kort, ái gwará sháhánagén lebasé dát o padóí Pilátusiá dém dát. ¹² Be hamá róchá Pilátus o Hiródis áshiti kortant, paché ke démá áwáni mánjiná doshmanié at.

Isáá pa koshtená hokma kanant

¹³ Pilátus saruháni, qawmay spérish o maxluká nazz áwort. ¹⁴ Áwáná goshti:

– Shmá pa man é mardomá áwortaget o goshtaget ke á maxluká sha ráhá béráha kant. Ésh ent ke man shmay chammay chérá áyrá sha wat korton o sha ái hech yak gonáhé nadiston. ¹⁵ Man áyrá Hiródisiá dém dátan o á ham sha ái gonáhé paydá nakorta. Hamé rang ke shmá gendet, á hech yak gonáhé nadárit ke pa koshtená láek bit. ¹⁶ Hamé dhawl, man áyrá jazáé dain o élaa kanin.

¹⁷ Paché ke pa aiday xáterá Pilátus báed yak mardomérá pa xalqá ázát bekorten. ¹⁸ Bale xalq be kukará laggetant:

– É mardomá zyán bekan! Pa má Bárabbásá ázát bekan!

¹⁹ Bárabbás be zendáná préntag butat, paché ke sháray tahá yak áshóbé butat o yak mardomé koshtag ham butat. ²⁰ Pilátus pa Isái rakkéntenay xáterá démá suné xalqá gardént o sha áwán padwárag sój kort. ²¹ Bale á kukará kortant o goshtant:

– Áyrá salibay sará bekosh!

²² Pilátus saymién gashtá áwáná goshti:

– É mardom ché gonáhé korta? Man sha ái hech gonáhé nadiston ke á pa koshtená láek bit. Man áyrá jazáé dain o élaa kanin.

²³ Bale mardom wati tawáraná pa ójattíe borz kortant o talab kortant ke áyrá salibay sará mix bejant o bekoshiit. Áxeríá áwáni tawár géshter but.

²⁴ Godhán Pilátus áwáni talabá mannet o Isáá margay sezáá hokm dát. ²⁵ Zendániérá ke pa áshób o mardomkoshi bandi butagat, sha bandiá alás kort o Isáá áwáni exteyará dát. ²⁶ Waxté ke Isáá bortant, Shemun námén mardérá ke á wat sha Qayrawáni shará at o sha wati keshárjáá kát, geptant o ái kópagáni sará salibá eshtant ke Isái padá bárt.

Isáá be salibá mixa janant

²⁷ Sha mardomán bázéné o jenénzág ke pa ái grétant o gárr o paryáda kortant, ái padá butant. ²⁸ Isá wati démá suné áwán chár dát o gosht:

– Ay Urshalimi jenekkán! Pa man magréwet, pa wat o pa wati zágán begréwet, ²⁹ paché ke hamé rangén rócha káwant ke goshtant: "Baxtáwar ant sánthén jenénzág o lápé ke zág nayáworta o sénagé ke zág naméchénta." ³⁰ Be hamá waxtá mardoma goshtant: "Ay kóhán, ammay sará bekapet o ammára wati chérá qabr bekanet." ³¹ Paché ke agar gó sarsabzén draxtá é dhawlá kanant, godhán gó oshken draxtá béréen chóna kanant?

³² Gó Isáá yakjá do badkára ham pa koshtená bortant. ³³ Waxté ke jáe sar butant ke áyrá Madhulay Jáгаа goshtant, Isáá gó á badkarán salibáni sará yakkérá sha rástay némagá o degarérá sha chappay némagá mix jatant. ³⁴ Isá ham goshti:

– Ay Pess! Ésháná baxshá, paché ke nazánant chéa kanant.

Ái gwaray jámagáná tir dátant o wati sará bár kortant.

³⁵ Mardom áyrá sayl kortant. Majlesay básk ham masxaraa kortant o goshtant:

– Á édgaráná nejáta dát o rakként! Agar á Xodáay gechéntagén Masih ent, belli wati jendá berakkénit.

³⁶ Nókar ham áyrá masxaraa kortant, be áia nazzik átant o áyrá troshpén sharábáná saláa jatant ke bwárt. ³⁷ Goshtant:

– Agar ta Yahudiáni pádeshá ay, watrá neját beday.

³⁸ Sha ái saray borzagá nemestag butat: "É Yahudiáni pádeshá ent." ³⁹ Sha lakatáb butagén badkarán yakké Isáá doshmán dát o gosht:

– Ta magar Masih naay? Watrá o ammará neját beday!

⁴⁰ Édga báz awliéná trappán dát o gosht:

– Ta be wati margay waxtá ham sha Xodáá natrossay. Ta ham hamé yakkén hokmá dochár butagay. ⁴¹ Ammá pa ádelié pa wati kortagén gonáhán láekén jazáé zortan, bale é mardom hech yak badié nakorta.

⁴² Godhán Isáá goshti:

– Wája, waxté ke wati pádesháhiá potretay, mná ham yát bekan.

⁴³ Isá áyrá goshti:

– Trá rásténa goshin, ta maróchi gó man beheshtay tahá bayay.

Isái marg

⁴⁴ Sáatt némróchay kásá at o tá sáatte sayá tamáme zaminay sará tárinki ér át. ⁴⁵ Róch tárink but o Ebádatgáhay pákterén jágaay pardag sha mánjiná dert o do thokkor but. ⁴⁶ Isá gó borzén tawaré nedá kort:

– Ay Pess, wati Ruhá ti dastá dain!

Ésherá gosht o napasá dát.

⁴⁷ Mansabdár ke é wáqeaáná dist, pa Xodáá saná wánt o goshti:

– Pa rásti é mardom rástkáré buta.

⁴⁸ Tamáme mardom ke pa é káráni sayl kortená jam butatant, mocchénáná distant, wati gwar o sará jatant o ber gashtant. ⁴⁹ Mocchén ke Isáá drosta kortant, á jenénzág ham ke sha Jalilá ái padá butatant, durterá óshítátant o é wáqeaáná sayla kortant.

Isái qabr korten

⁵⁰ Sha Majlesay báskán Isop námén yak zabrén o rástén mardomé at. ⁵¹ Á wat sha Yahudyai Rámati shará at o gó Majlisay qarárdádán o karán bár nazorta o pa Xodáay pádesháhiá chamm be ráh at. ⁵² Isop Pilátusiá shot o Isái mayedá lóthet. ⁵³ Éshá sha salibá ér kort o be kapaná patápti. Áyrá be qabray tahá esht ke á kóhay gháray tahá sha sengá tráshetog o jórh kortag butat. Tá hamé waxtá ódá hech kassá qabr nakortatant.

⁵⁴ Hamá róch joma at, ke Shabbatay tayáriay róch at. ⁵⁵ Jenénzágé ke gó Isáá sha Jalilá yakjá átatant, Isopi padá butant. Á qabrá o mayedá distant ke chón be qabray tahá eshtag but. ⁵⁶ Godhán wati gesá ber gashtant, kalampor o wasshbóien rógen jórh kortant. Be Shabbatay róchá gó shariattay ráhá ásudag o árám butant.

Isái zendag buten

24 ¹ YakShabbatay róchá tárién sará mála jenénzág wati jórh kortagén wasshbóianá zortant o be qabray shotant. ² Distant ke qabray dapay seng yak kerré dhél dátag buta. ³ Á ke gháray tahá potretant, Isái mayedá nadistant. ⁴ Pa éshi hayrán butant o óshítátant. Yagwár áwáni dém pa démiá do mardom paydá butant ke áwáni gwaray póshák blaxxa jatant o gróshka wártant. ⁵ Waxté ke jenénzág sha trossa wati sar o démáná jál kortant, á mardom áwáná goshtant:

– Shmá paché mordagénáni mánjiná pa zendagéná gardet? ⁶ Á edá naent, zendag buta. Wati óshá byáret, waxté ke á be Jalilá at, shmára ché gosht? ⁷ Á goshtat ke Ensánay Zág báed be gonáhkárén mardománi dastá dátag, salibay sará mix jatag o saymién róchá zendag bit.

⁸ Godhán Isái é habar áwáni óshá át. ⁹ Jenéznág sha qabrestáná ber gashtant o ésháná pa yázda morudá o pa dega maxluká nakl kortant. ¹⁰ Jenéznágé ke é ahwáláná pa qásedán raséntant, Maryam Majdaliya, Yuná, Maryam Yáqubi más o dega látén jenén atant. ¹¹ É habar pa qásedáni delán waylén habaré at o á báwar nakortant. ¹² Bale Petros ostát o démé qabrá jest, sará jál kort o dist ke kapan órká kapta. Á hayrán but o padói ber gasht.

Ammoási alkay ráhay sará

¹³ Be hamá róchá sha áwán do mardom Ammoási alká shotant. É alk sha Urshalim da kilómetray kásá dur at. ¹⁴ Á é butagén wáqeaaná gó yakké ádgará nakla kortant. ¹⁵ Hamé dhawl ke á hamé habaráná wati mánjiná nakla kortant, Isái jend áwáni nazziká át o gó áwán yakké ráh shot. ¹⁶ Bale áwáni chamm pósh áwortatant, á Isáá drosta nakortant. ¹⁷ Isá sha áwán sój kort:

– Shmá gó yak degará be ráhá chéay habara daet?

Á gó gham o ghossaé pádáná addh dátant. ¹⁸ Sha áwán yakké Kliópás námén jawáb dát o gosht:

– Magar Urshalimi mardománi mánjiná yakkén ta ay ke nazánay ódá é róchán chonén wáqea buta.

¹⁹ Isá sha áwán sój kort:

– Gojám wáqea?

Á ham jawáb dátant:

– Isá Náserattii wáqea. Á Xodáay o tamáme maxlukay démá pa habará o ham pa kárá zórwarén nabié at. ²⁰ Bárén ta naoshketagay ke ammay sarruháni o sarkár áyará pa koshtená hokm dátant o salibay sará mix jatant? ²¹ Ammá ómét dáshtan ke á Esráili qawmá berakkénit. Annun é chiz ke butatant, say róch gwast.

²² Sha ammay jenéznágán yak chont ammára géshter hayrán kortant. Á tári mála be qabrayá shotant, ²³ bale Isái mayedá ódá nadistant. Átant o pa ammá nakl kortant chón be áwáni chammán paréshtag málum butagant. Paréshtag goshtatant ke á zendag ent. ²⁴ Godhán sha alkayá yak chont be qabrá shotant o si butant ke habar hamá dhawl ent ke jenéznág goshtatant: á Isáá nadistagant.

²⁵ Isá áwáná goshti:

– Ay béaklén mardomán ke nabiáni mocchén goshtagénáná dér báwara kanet! ²⁶ Bárén á démayáná nagoshtatat ke Masih tá waxté ke be wati porsháná rasit, á majbur ent ke é mocchén mosibattána begendit?

²⁷ Godhán á sha Musái Tawrátá lagget o be dega nabiáni ketábán wati jenday bárawá ché nemestag butat, áwáná sarpad kort.

²⁸ Waxté be alké ke shotant nazzik átant, á málum kort ke durterá rawt. ²⁹ Bale áyará sádetant o goshtant:

– Gó má mán, paché ke shap nazzik buta o rócha nendit.

Hamé dhawl Isá be hamá alká gó áwán mant. ³⁰ Waxté ke Isá gó áwán parzónagay sará neshtat, nánéra zort o shográna gosht, náná thokkor thokkor kort o áwáná dát. ³¹ Hamódá áwáni chamm pách butant o áyará drost kortant, bale á sha chammaysh zyán but.

³² Á yakké ádgará goshtant:

– Waxté ke be ráhá gó ammá habara dát o kát o ásmánién ketábáni habaráná ammára sarpada kort, magar ammay del gó dréag o tránagá nasót.

³³ Hamá sáattá ostátant o démé Urshalim ber gashtant. Ódá yázda qásed o jam butagén mardománá paydá kortant. ³⁴ Ésha goshtant ke Isá pa rásti zendag buta o watrá be Shemun neshán dáta. ³⁵ Á ham be ráhá butagén chizáná nakl kortant o goshtant ke chón Isáá ke nánáná thokkor thokkor kort, drost kortant.

Isá watrá be yázdaén morudán neshána dant

³⁶ Waxté ke é bárawá habara dátant, Isái jend áwáni mánjiná óshatát o salám dát. ³⁷ Á pegr kortant ke Ruhé gendant, dréag kortant o be tross o larzagá kaptant. ³⁸ Isá áwáná gosht:

– Paché daspácha butaget? Paché wati delá é dhawlén shakkákíá pegráná káret? ³⁹ Mni dast o pádáná sayl bekanet. É man wat on, be man wati dastáná belaggénet o begendet. Ruh addh o góshté nadárit, bale man, anchósh ke shmá wata gendet, man dárin.

⁴⁰ Ésháná gosht o wati dast o pádáná neshán dát ke be áwán mixay rand o thapp atant. ⁴¹ Waxté sha galá angat báwara nakortant, Isá áwáná goshti:

– Edá waragién chiz dáret?

⁴² Áyará dágién máiy thokkoré dátant. ⁴³ Isá áyará zort o áwáni chammay chérá wárt.

⁴⁴ Áwáná goshti:

– Ésh ant hamá habar ke shmára goshton waxté gó shmá aton. Man goshtaton ke chizé ke be Musái Tawrátá, nabiáni ketábán o Dáudi Zaburá mni bárawá nemestag butatant, báed barjá bayant.

⁴⁵ Godhán áwáni aklá róshan kort ke mocchén nemestagénáná sarpad bayant. ⁴⁶ Isá áwáná goshti:

– Hamé dhawl nemestag buta ke Masih báed sezá o did begendit o saymién róchá zendag bit. ⁴⁷ Sha Urshalimá beger tá mocchén mellattán tóbba o gonáháni ámorzesh pa ái námá jára bit.

⁴⁸ Shmá é chizáni sháhed et. ⁴⁹ Hamé dhawl, man shmára hamá Moqaddasén Ruhá ke Pess wáda korta déma dain, bale tá waxté ke pa shmá wák o tágatté sha borzagá bayt, shmá be Urshalimi shará mánet.

Isá be ásmáná bála kayt

⁵⁰ Godhán áwáná sha shará dhanná bort o Bayt-Anyái sháray nazziká áwort. Wati dastáná bál áwort o pa áwán nékén doáé kort. ⁵¹ Waxté nékén doá kanagá at, sha áwán dur but o be ásmáná bál át.

⁵² Á ham be ái sajda kortant, gó mazanén shádié be Urshalim ber gashtant. ⁵³ Elmodám be Ebádatgáhá butant, Xodáá táripa kortant o sanáa goshtant.